

CLIPSTER

DropiX

#18461

- Ⓧ DE Bedienungsanweisung
- Ⓧ FR Mode d'emploi
- Ⓧ EN Instructions for use
- Ⓧ IT Istruzioni per l'uso
- Ⓧ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓧ SV Bruksanvisning
- Ⓧ FI Käyttöohje
- Ⓧ DA Brugsanvisning
- Ⓧ NO Bruksanvisning
- Ⓧ PL Instrukcja obsługi



DE Bedienungsanleitung

1. Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig durch, bevor Sie die Schermaschine in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

1.1 Begriffs- und Symbolerklärung

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die folgenden Begriffe:



GEFAHR

führt bei Missachtung zu schweren Verletzungen oder Tod



WARNUNG

kann bei Missachtung zu schweren Verletzungen (oder Tod) führen

Hinweis

Hinweise, die Sie beim Umgang mit dem Gerät beachten sollten.



Gefahr eines elektrischen Schlages! Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche, über einem gefüllten Waschbecken / sonstigem Gefäß aufgeladen werden.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- die Schermaschine wird zum Trimmen von Haaren/Fell verwendet.
- das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt! Nicht außerhalb der Räumlichkeiten (Garten, Terrasse etc.) in Betrieb nehmen!
- bei jeder anderen Anwendung außer der bestimmungsgemäßen Verwendung und beim Eingreifen in das Gerät erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche an den Hersteller

1.3 Wichtige Gefahrenhinweise



GEFAHR

- betreiben Sie das Netzteil des Geräts ausschließlich in trockenen Räumen. Benutzen Sie das Gerät nicht in Dusche oder Badewanne, wenn es mit dem Netzteil eingesteckt ist.
- trocknen Sie das Gerät nach der Anwendung vollständig, bevor Sie es aufräumen
- sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, oder durch Spritzwasser nass geworden sein, schütteln Sie das Wasser komplett aus. Anschlusstecker und Ein-/Ausmacher, bevor Sie das Gerät erneut zum Aufladen einstecken

- einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung, mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI- Schutzschaltung absichern zu lassen
- wenn der Akku aufgeladen ist oder nach spätestens 8 Stunden reiner Aufladezeit muss das Gerät von der Versorgungsspannung getrennt werden
- ist der Akku nach 8 Stunden nicht vollkommen aufgeladen, nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an den Hersteller



WARNUNG

Nach ausgedehntem Gebrauch kann der Scherkopf heiß werden!



GEFAHR

Die Schermaschine darf nur mit einem Netzteil entsprechend den Angaben auf dem Typenschild betrieben werden. Das Gerät darf nur mit einem Netzteil betrieben werden, welches als Ausgangsspannung SELV entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät liefert.

1.4 Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR

Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:

- das Gerät, die Ladeschale oder die Anschlussleitung beschädigt ist
- der Scherkopf beschädigt oder angebrochen ist, da die Haut verletzt werden kann
- das Gerät gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder die Funktionsweise eingeschränkt ist
- das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen

In jedem Fall sofort das Gerät vom Netz trennen!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass sich Kinder nicht am Scherkopf verletzen. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.
- halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern
- legen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!
- schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie das Stecker-Netzteil an, wenn Sie dieses aus der Steckdose ziehen. Halten Sie die Leitung von heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen.
- setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0 °C oder über +40 °C aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur von autorisierten Personen ausgeführt werden.
- Gerät zur Wartung und zum Teiletausch von der Stromversorgung trennen
- der Scherkopf darf nicht zerlegt werden

1.5 Sicherheit während des Betriebs



Greifen Sie beim eingeschalteten Gerät nicht in oder an den Scherkopf.

GEFAHR

Für einwandfreien Betrieb muss der Scherkopf regelmäßig gereinigt und an den entsprechenden Stellen geölt werden.

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn:

- Sie das Gerät aus der Hand legen, z. B. um es aufzuladen oder wenn Sie kurzzeitig den Schneidevorgang unterbrechen
- Sie den Kammaufsatz aufstecken oder abnehmen
- das Gerät gereinigt oder geölt werden soll

Verwenden Sie die Schermaschine nur zusammen mit den Original-Zubehörteilen (Ladeschale, Kammaufsatz etc.).

Versuchen Sie niemals mit spitzen Gegenständen (z. B. mit einem Stielkamm) Staub oder Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen.

2. Aufladen

- wenn das Gerät ausgeliefert wird, ist es noch nicht betriebsbereit
- bevor Sie die Schermaschine an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung übereinstimmt!
- zur Erhaltung der Ladekapazität des Akkus empfehlen wir, den Akku gelegentlich bis zum Stillstand des Motors zu entladen
- bitte laden Sie das Gerät volle 8 Stunden vor der ersten Nutzung, sodass die inbegriffene wiederaufladbare Batterie aktiviert wird
- bitte laden Sie das Gerät nicht in Temperaturen unter 0 °C oder höher als 40 °C
- bitte laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von direktem Sonnenlicht oder den Strahlen eines Heizkörpers
- die Standardladezeit beträgt 60 Minuten. Um einer Beschädigung der Batterie vorzubeugen, vermeiden Sie verlängerte Ladezeiten.
- wenn das Gerät vollständig aufgeladen wurde, kann es für mehr als 60 Minuten eingesetzt werden. Während dem Laden leuchtet ein rotes Indikatorlicht.
- legen Sie den Schalter auf ON um das Gerät zu nutzen

3. Lieferumfang und Aufbau

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1 Schermaschine | 5 Kamm (12 mm) |
| 2 Kamm (3 mm) | 6 Reinigungsbürste |
| 3 Kamm (6 mm) | 7 Netzteil |
| 4 Kamm (9 mm) | 8 Öl |



4. Bedienung, Reinigung und Pflege

Ein- und Ausschalten:

Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter nach vorne. Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter zurück (Abb. 1).

Diese Schermaschine kann sowohl mit Kabel, als auch kabellos verwendet werden. Verbinden Sie das Netzteil mit der Buchse des Gerätes, welche sich im unteren Teil der Maschine befindet. Verbinden Sie das Netzteil dann mit dem Strom (Abb. 2).



Schnitthöhenverstellung:

Die Schermaschine besitzt eine 4-stufige Schnitthöheneinstellung mittels Schiebescalter (Abb. 3). Es kann zwischen 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm und 1,9 mm ausgewählt werden.

Nutzung des Kammbehörs:

Versichern Sie sich, dass die Schermaschine während der Installation und der Entnahme des Kamms ausgeschaltet ist. Sie finden vier Kämme mit 3, 6, 9, 12 mm für unterschiedliche Schneidelängen. Setzen Sie den Kammaufsatz auf den Scherkopf und achten Sie darauf, dass er seitlich einrastet (Abb. 4).



Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihrer Schermaschine sicherzustellen, reinigen und ölen Sie das Gerät regelmäßig.

Reinigen des Scherkopfes:

Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Scherkopf einmal täglich gründlich gereinigt werden.

Schalten Sie das Gerät aus. Trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung. Nehmen Sie den Kammaufsatz ab und drücken Sie auf die Mitte des Schermessers um dieses zu entfernen (Abb. 5). Entfernen Sie die Haare mit dem Reinigungspinsel.



Setzen Sie den Scherkopf wie in Abb. 6 auf die Maschine. Achten Sie darauf, dass die maximale Schnitthöhe (1,9 mm) eingestellt ist, die Arretiervorrichtung richtig platziert ist, und drücken Sie den Scherkopf bis zum Einrasten auf die Maschine.



Ölen des Scherkopfes:

Um die gute Schneidleistung des Scherkopfes möglichst lange zu erhalten, muss der Scherkopf regelmäßig, im Betrieb alle 15 min und bei

Lagerung am besten täglich, geölt werden. Nehmen Sie den Kammaufsatz ab. Nutzen Sie die Bürste um die Schneide zu reinigen, sodass Sie Haare zwischen den Schneiden entfernen können. Ölen Sie die Stellen, wo sich der obere und untere Teil des Scherkopfes berühren. Sollte die Scherleistung merklich nachlassen oder die Temperatur am Scherkopf zu hoch sein, muss sofort geölt werden. Ölen Sie den Scherkopf einmal täglich bei Nichtgebrauch der Schermaschine!

Austauschen des Scherkopfes:

Der Scherkopf ist ein Verschleißteil. Trotz guter Pflege wird die Schneidleistung nachlassen. Tauschen Sie den Scherkopf dann aus. Der Scherkopf kann einzeln als Ersatzteil (Art.Nr. 18465) bestellt werden. Beim Austauschen des Scherkopfes können Sie Haarreste im Innenraum mit dem Pinsel entfernen. Drücken Sie auf die Mitte des Schermessers um dieses zu entfernen (Abb. 5). Setzen Sie den neuen Scherkopf wie in Abb. 6 auf die Maschine. Achten Sie darauf, dass die maximale Schnitthöhe (1,9 mm) eingestellt ist, die Arretiervorrichtung richtig platziert ist, und drücken Sie den Scherkopf bis zum Einrasten auf die Maschine.

Reinigung des Gerätes:

Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, anschließend trockenreiben.

5. Problembehandlung

Was tun, wenn...

... sich das Gerät nicht einschalten lässt?

- ist der Akku leer? Schließen Sie das Netzteil an und laden Sie die Schermaschine auf
- ist der Scherkopf trocken? Der Scherkopf muss geölt werden

... der Scherkopf nicht gleichmäßig läuft?

- der Scherkopf muss geölt werden
- Ober- und Untermesser können bei längerer Nichtbenutzung verkleben

... beim Aufladen die Ladeanzeige nicht leuchtet?

- kontrollieren Sie, ob das Netzteil korrekt angeschlossen ist

... sich das Gerät von selbst abschaltet?

- der Akku ist leer. Laden Sie die Schermaschine auf

... sich der Akku nicht mehr aufladen lässt?

- der Akku oder das Netzteil ist defekt! Das Netzteil kann nachbestellt werden, bei defektem Akku ist das Gerät fachgerecht zu entsorgen

6. Technische Daten

	Schermaschine	Netzteil
Art.Nr.	18461	18494
Motordrehzahl	6000 U/min	-
Ladezeit	60 min	-
Schurzeit	60 min	-
Gewicht	197 g	69 g
Eingangsspannung	5V DC	100-240 V
Frequenz	-	50/60 Hz
Akkukapazität	600 mAh	-
Stromaufnahme	max. 2000 mA	0,2 A
Umgebungstemperatur Ladevorgang/Gebrauch	0°C - 40 °C	0°C - 40 °C
Schutzklasse	III	II
IP Schutzart	IPX7	IPX0

1. Sécurité

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi, en particulier le chapitre portant sur la sécurité, avant d'utiliser la tondeuse. Vous éviterez ainsi les éventuels dangers et éviterez d'endommager la machine. Veillez à conserver le présent mode d'emploi pour consultation ultérieure. En cas de transmission de l'appareil, veillez à transmettre également le présent mode d'emploi.

1.1 Explication des termes et des symboles

Voici les termes que vous rencontrerez dans le présent mode d'emploi :



DANGER

Peut entraîner des blessures graves voire mortelles en cas de non-respect



MISE EN GARDE

Peut entraîner des blessures graves (voire mortelles) en cas de non-respect

Indication

Indications dont vous devez tenir compte lors de l'utilisation de l'appareil.



Risque d'électrocution ! Il est interdit de charger l'appareil dans la baignoire, dans la douche ou au-dessus d'un évier ou d'un autre récipient rempli.

1.2 Utilisation conforme

- la tondeuse est utilisée pour la tonte des poils/du pelage
- l'appareil convient exclusivement à un usage en intérieur ! Ne pas l'utiliser en dehors des espaces prévus à cet effet (dans le jardin, sur la terrasse, etc.) !
- tous droits à la garantie et au dédommagement sont exclus vis-à-vis du fabricant en cas d'utilisation non conforme ou d'intervention sur l'appareil

1.3 Consignes importantes relatives aux dangers



GEFAHR

- utilisez le bloc d'alimentation de l'appareil uniquement dans un endroit sec. N'utilisez pas l'appareil dans la douche ou la baignoire lorsqu'il est raccordé au bloc d'alimentation
- séchez bien l'appareil après utilisation avant de le ranger
- si l'appareil tombe dans l'eau ou est humide, videz complètement l'eau de la fiche de raccordement et de l'interrupteur marche/arrêt avant de remettre l'appareil en charge

- l'installation d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement nominal inférieur à 30 mA offre une protection supplémentaire sur le réseau domestique. Nous vous conseillons de faire sécuriser les circuits électriques à l'aide d'un disjoncteur différentiel par un électricien qualifié.
- une fois que l'appareil est chargé, soit au plus tard après 8 heures de charge, celui-ci doit être débranché de l'alimentation
- si la batterie n'est pas rechargée après 8 heures de charge, n'utilisez plus l'appareil et contactez le fabricant



MISE EN GARDE

La tête de tonte peut chauffer en cas d'utilisation prolongée !



DANGER

La tondeuse peut uniquement être utilisée avec un bloc d'alimentation correspondant aux données indiquées sur la plaque signalétique. L'appareil peut uniquement être utilisé avec un bloc d'alimentation fournissant une tension de sortie SELV correspondant aux indications sur l'appareil.

1.4 Consignes générales de sécurité



DANGER

N'utilisez pas l'appareil si :

- l'appareil, le socle de chargement ou le câble de raccordement sont endommagés
- la tête de tonte est endommagée, car cela pourrait entraîner des blessures
- l'appareil est tombé, présente des dommages visibles ou témoigne d'un fonctionnement limité

- l'appareil est endommagé et que des composants électriques sont exposés

Dans tous les cas, débranchez immédiatement l'appareil du secteur !

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience/de compétences, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient pris connaissance des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers encourus. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants non surveillés.

- Il convient de surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Veillez à ce que les enfants ne se blessent pas avec la tête de tonte.
- Conservez l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
- tenez également les matériaux d'emballage tels que les films hors de portée des enfants
- posez le câble de raccordement de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus !
- protégez le câble de raccordement contre les dégâts. Ne tirez jamais sur le câble de raccordement. Débranchez le câble au niveau de la fiche. Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes. Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement n'est pas endommagé
- n'exposez pas l'appareil à des températures inférieures à 0° C ou supérieures à 40 °C pendant une période prolongée. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil.
- afin d'éviter tout risque, les réparations peuvent uniquement être effectuées par des personnes autorisées
- débrancher l'appareil de l'alimentation en cas de maintenance ou de remplacement de pièces
- la tête de tonte ne peut pas être démontée

1.5 Sécurité pendant l'utilisation



Ne touchez pas la tête de tonte lorsque l'appareil est allumé.

DANGER

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, la tête de tonte doit régulièrement être nettoyée et huilée.

L'appareil doit être éteint lorsque :

- vous déposez l'appareil, par exemple pour le charger ou parce que vous devez brièvement interrompre la coupe
- vous retirez ou remettez le sabot en place
- l'appareil doit être nettoyé ou huilé

Utilisez la tondeuse uniquement avec les accessoires d'origine (socle de chargement, sabots, etc.).

N'essayez pas de retirer la poussière ou les corps étrangers logés à l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus (p. ex. avec un peigne à queue).

2. Chargement

- lors de la livraison, l'appareil n'est pas encore prêt à l'emploi
- avant de brancher la tondeuse au secteur, assurez-vous que la tension correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil !
- afin de conserver la capacité de charge de la batterie, il est conseillé de décharger occasionnellement la batterie entièrement jusqu'à ce que le moteur s'arrête
- veuillez charger l'appareil entièrement pendant 8 heures avant la première utilisation afin que la batterie rechargeable soit activée
- évitez de faire charger l'appareil à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C
- veillez à ne pas recharger l'appareil sous la lumière directe du soleil ou à proximité d'un corps de chauffe
- la durée de chargement standard est de 60 minutes. Afin de ne pas endommager la batterie, évitez les temps de chargement prolongés.
- lorsque l'appareil est entièrement chargé, il peut être utilisé pendant plus de 60 minutes. Un voyant lumineux rouge clignote pendant le chargement.
- mettez l'interrupteur sur ON pour utiliser l'appareil

3. Contenu de la livraison

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1 Tondeuse | 5 Peigne (12 mm) |
| 2 Peigne (3 mm) | 6 Brosse de nettoyage |
| 3 Peigne (6 mm) | 7 Bloc d'alimentation |
| 4 Peigne (9 mm) | 8 Huile |



4. Utilisation, nettoyage et entretien

Allumer et éteindre :

Poussez l'interrupteur marche/arrêt vers l'avant pour allumer l'appareil. Poussez l'interrupteur marche/arrêt vers l'arrière pour éteindre l'appareil (ill. 1).

La tondeuse peut être utilisée sur batterie ou avec le câble. Branchez le bloc d'alimentation sur la fiche sous la machine. Branchez ensuite le bloc d'alimentation au secteur (ill. 2).



Réglage de la hauteur de coupe :

La hauteur de coupe de la tondeuse peut être réglée sur 4 niveaux à l'aide du commutateur coulissant (ill. 3). Vous avez le choix entre 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm et 1,9 mm.

Utilisation des peignes :

Assurez-vous que la tondeuse est éteinte durant l'installation et le démontage du peigne. Vous trouverez 4 peignes de 3, 6, 9 et 12 mm pour différentes longueurs de coupe. Insérez le sabot sur la tête de tonte et veillez à ce qu'il s'enclenche sur le côté (ill. 4).

Afin de garantir le bon fonctionnement de votre tondeuse et de profiter d'une puissance optimale, nettoyez et huilez régulièrement l'appareil.

Nettoyage de la tête de tonte :

En cas d'usage régulier, il est conseillé de nettoyer la tête de tonte une fois par jour. Éteignez l'appareil. Débranchez l'appareil de l'alimentation. Enlevez le sabot et appuyez au milieu de la lame de coupe pour l'enlever (ill. 5). Enlevez les poils à l'aide de la brosse de nettoyage.

Placez la tête de tonte sur la machine comme illustré sur l'image n° 6. Veillez à régler la hauteur de coupe maximale (1,9 mm) et à bien positionner le dispositif de blocage, puis appuyez sur la tête de coupe jusqu'à ce que la tondeuse s'enclenche.



Huiler la tête de tonte :

Afin de conserver la performance de tonte le plus longtemps possible, la tête de tonte doit régulièrement être huilée : toutes les 15 minutes lors de l'utilisation et idéalement une fois par jour en cas de stockage.

Retirez le sabot. Utilisez la brosse pour nettoyer la lame et retirer les poils. Huilez les endroits où la partie supérieure et inférieure de la tête de tonte sont en contact. Si la puissance de tonte diminue de manière notable ou que la température de la tête de tonte est trop élevée, huilez immédiatement la tête de tonte. Huilez la tête de tonte une fois par jour lorsque la tondeuse n'est pas utilisée !



Remplacer la tête de tonte :

La tête de tonte est une pièce d'usure. Malgré un bon entretien, la puissance finira par diminuer. Le cas échéant, remplacez la tête de tonte. La tête de tonte peut être commandée séparément comme pièce de rechange (réf. 18465). Lors du remplacement de la tête de tonte, vous pouvez éliminer les poils résiduels qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil à l'aide de la brosse. Appuyez au milieu de la lame de coupe pour l'enlever (ill. 5). Placez la nouvelle tête de tonte sur la machine comme illustré sur l'image n° 6. Veillez à régler la hauteur de coupe maximale (1,9 mm) et à bien positionner le dispositif de blocage, puis appuyez sur la tête de coupe jusqu'à ce que la tondeuse s'enclenche.

Nettoyage de l'appareil :

Nettoyez de temps en temps votre appareil avec un chiffon humide et séchez-le ensuite.

5. Résolution des problèmes

Que faire si...

...l'appareil ne s'allume plus ?

- la batterie est vide ? Branchez le bloc d'alimentation et chargez la tondeuse
- la tête de tonte est sèche ? La tête de tonte doit être huilée

...la tête de tonte ne fournit par un résultat uniforme ?

- la tête de tonte doit être huilée
- la lame supérieure et la lame inférieure peuvent rester collées en cas de non-utilisation prolongée

...le témoin de charge n'apparaît pas lors du chargement ?

- vérifiez si le bloc d'alimentation est bien raccordé

...l'appareil s'éteint tout seul ?

- la batterie est vide. Chargez la tondeuse

...la batterie ne charge plus ?

- il y a un problème au niveau de la batterie ou du bloc d'alimentation ! Le bloc d'alimentation peut être commandé séparément. En cas de batterie défectueuse, l'appareil doit être éliminé conformément aux prescriptions en vigueur.

6. Caractéristiques techniques

	Tondeuse	Bloc d'alimentation
Réf.	18461	18494
Vitesse du moteur	6000 tr/min	-
Temps de charge	60 min	-
Durée de tonte	60 min	-
Poids	197 g	69 g
Tension d'entrée	5V DC	100-240 V
Fréquence	-	50/60 Hz
Capacité de la batterie	600 mAh	-
Consommation de courant	2000 mA max.	0,2 A
Température ambiante chargement/utilisation	0°C - 40 °C	0°C - 40 °C
Classe de protection	III	II
Indice de protection	IPX7	IPX0

EN Operating instructions

1. Safety

Please read the instructions for use carefully before operating the clippers, especially the „Safety“ section. This will help you avoid possible hazards and protect against damage to the device due to misuse. Keep the instructions for use handy for future reference. If the device is passed on to a new owner, please also hand over these instructions for use.

1.1 Explanation of terms and symbols

The following terms are used in these instructions for use:



DANGER

If disregarded, can lead to serious injuries or death



WARNING

If disregarded, can lead to serious injuries (or death)

Note

Information that should be observed when handling the device.



Danger of an electric shock! The device may never be charged while in the bath, shower, over a filled washbasin / other container.

1.2 Intended use

- the clippers are used to trim hair/fur
- the device is designed for indoor use only. It should not be operated outdoors (garden, terrace, etc.).
- if the device is used in a manner that does not comply with the intended use and/or if modifications are made to the device, then this voids the manufacturer's warranty and liabilities

1.3 Important danger warnings



DANGER

- the device's power pack should only be operated in dry areas. Do not use the device in the shower or bath when it is connected to the power pack.
- completely dry the device after use before it is put away
- if the device falls into water or becomes wet due to spray water, completely shake the water out of the connector plug and On/Off switch before re-connecting the device for charging
- the integration of a residual-current-operated protective device, with a nominal tripping current of less than 30 mA, in the building installation provides additional protection. We recommend that you have your electrician install residual current protection for your power circuits.
- the device must be disconnected from the power supply when the battery is charged or after at least 8 hours of pure charging time
- if the battery does not fully charge after 8 hours, do not operate the device and contact the manufacturer



WARNING

The clipping head can become hot after extended use!



DANGER

The clipper may only be operated with a power pack that meets the specifications on the nameplate. The device may only be operated with a power pack that delivers the SELV output voltage specified on the device's markings.

1.4 General safety instructions



DANGER

Never operate the device if:

- the device, charging tray or connecting cable is damaged
 - the clipping head is damaged or chipped because this can injure the skin
 - the device is dropped, shows visible damage or its functionality is impaired
- the device is damaged so that electrical components are exposed
- In each case, the device must be disconnected from the mains immediately!

This device can be used by children 8 years of age and older and by individuals with impaired physical, sensory or mental abilities or those with insufficient experience and knowledge to do so, if they are being supervised or have been trained on the safe use of the device and understand the underlying hazards. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.

- children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the device. Make sure that children do not injure themselves on the clipping head. Keep the device out of the reach of children.
- also keep the packaging material, e.g. films, away from children
- lay the connecting cable in such a way so that no one can trip over or step on it
- protect the connecting cable from damage. Never pull on the connecting cable. Always remove the cable from the power outlet by grasping the power pack plug. Keep the cable away from hot surfaces. Check the connecting cable for damage on a regular basis.
- never expose the device to temperatures under 0 °C or over +40 °C for long periods of time. Avoid direct sunlight.
- repairs may only be performed by authorised personnel in order to avoid a hazard
- disconnect the device from the power supply for maintenance and parts replacement
- the clipping head may not be taken apart

1.5 Safety during operation



Never touch or reach into the clipping head when the device is switched on.

DANGER

The clipping head must be cleaned on a regular basis and oiled at the corresponding locations to ensure problem-free operation.

The device must be switched off when:

- you put the device down, e.g. to charge it or when you interrupt the cutting process for a brief period
- you attach or remove the comb attachment
- you clean or oil the device

Only use the clipper together with original accessories (charging tray, comb attachment, etc.).

Never use sharp objects (e.g. a tail comb) to remove dust or foreign objects from the interior of the device.

2. Charging

- when the device is delivered, it is not yet ready for operation
- before connecting the clipper to an outlet, make sure that the mains voltage matches the voltage listed on the nameplate of the power pack
- in order to maintain the charge capacity of the battery, we recommend that you occasionally discharge the battery by operating the device until the motor stops
- please charge the device for a full 8 hours before first use so that the included rechargeable battery is activated
- please do not charge the device in temperatures under 0 °C or higher than 40 °C
- please do not charge the device while exposed to direct sunlight or the heat of a radiator
- the standard charge time is 60 minutes. Avoid extended charge times to prevent damage to the battery.
- when the device is fully charged, it can be used for longer than 60 minutes. A red indicator light is on during charging.
- move the switch to ON to use the device

3. Scope of delivery

- 1 Clipper
- 2 Comb (3 mm)
- 3 Comb (6 mm)
- 4 Comb (9 mm)
- 5 Comb (12 mm)
- 6 Cleaning brush
- 7 Power pack
- 8 Oil



4. Operation, cleaning and care

Switching on and off:

Slide the On/Off switch forward to turn the device on. Slide the On/Off switch back to turn the device off (fig. 1).

This clipper can be used via its cable as well as without its cable. Connect the power pack to the device socket located on the bottom of the device. Then connect the power pack to the power (fig. 2).



Cutting height adjustment:

The clippers have a 4-stage, cutting height adjustment via a slide switch (fig. 3). You can select between 1.0 mm, 1.3 mm, 1.6 mm and 1.9 mm.

Using the comb accessory:

Make sure that the clipper is switched off when installing and removing the comb. Four combs are available (3, 6, 9, 12 mm) for different cutting lengths. Place the comb onto the clipping head, making sure that it engages on the side (fig. 4).

Clean and oil the device on a regular basis to ensure the problem-free function and full functional performance of the clippers.

Cleaning the clipping head:

The clipping head should be thoroughly cleaned once a day with regular use. Switch the device off. Disconnect the device from the power supply. Remove the comb attachment and press in the centre of the shearing blades to remove them (fig. 5). Remove the hair with the cleaning brush.

Place the clipping head back onto the clippers as shown in fig. 6. Make sure that the maximum cutting height (1.9 mm) is set and that the locking mechanism is positioned properly and press the cutter head onto the device until it engages.



Oiling the clipping head:

The clipping head must be oiled to ensure the good cutting results of the clipping head for as long as possible (during operation every 15 min. and when stored, preferably on a daily basis). Remove the comb attachment. Use the brush to clean the cutting edge, removing the hair between the blades. Oil the locations where the upper and lower part of the clipping head touch. The device must be oiled immediately when the shearing performance diminishes noticeably or the temperature of the clipping head seems too high. The clipping head should be oiled once per day when the clippers are not in use.



Replacing the clipping head:

The clipping head is a wear part. Despite good care, the cutting performance will diminish. At this point, the clipping head should be replaced. The clipping head can be ordered individually as a spare part (ref. no. 18465). When replacing the clipping head, you can remove the residue hair within the clippers using the brush. Press in the centre of the shearing blades to remove them (fig. 5). Place the new clipping head back onto the clippers as shown in fig. 6. Make sure that the maximum cutting height (1.9 mm) is set and that the locking mechanism is positioned properly and press the cutter head onto the device until it engages.

Cleaning the device:

Wipe off your device occasionally using a moist cloth, then rub it dry.

5. Troubleshooting

What to do, when...

... the device cannot be switched on?

- is the battery empty? Connect the power pack and charge the clippers
- is the clipping head dry? The clipping head must be oiled

... the clipping head does not operate smoothly?

- the clipping head must be oiled
- the top and bottom blades can become stuck when not in use for longer periods of time

... the charging display does not light up when charging?

- make sure that the power pack is connected properly

... the device switches off by itself?

- the battery is empty. Charge the clippers

... the battery can no longer be charged?

- the battery or the power pack is defective. The power pack can be re-ordered. If the battery is defective, then the device must be disposed of properly.

6. Technical data

	Clipper	Power pack
Art. No.	18461	18494
Motor speed	6000 rpm	-
Charging time	60 min	-
Shearing time	60 min	-
Weight	197 g	69 g
Input voltage	5V DC	100-240 V
Frequency	-	50/60 Hz
Battery capacity	600 mAh	-
Current consumption	max. 2000 mA	0,2 A
Ambient temperature charging process/use	0°C - 40 °C	0°C - 40 °C
Protection class	III	II
IP Protection type	IPX7	IPX0

IT Istruzioni per l'uso

1. Sicurezza

Prima di mettere in funzione la tosatrice leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Sicurezza". In questo modo l'utente è protetto dai possibili pericoli e l'apparecchio è protetto dai danni causati da un uso errato. Conservare queste istruzioni per successive consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio consegnare anche le presenti istruzioni.

1.1 Definizioni e spiegazione dei simboli

In queste istruzioni per l'uso si trovano i seguenti termini:



PERICOLO

l'inosservanza provoca gravi lesioni o il decesso



AVVERTENZA

In caso d'inosservanza può provocare gravi lesioni (o il decesso)

Nota

Indicazioni che è opportuno rispettare per la manipolazione dell'apparecchio.



Pericolo di scossa elettrica! L'apparecchio non deve essere caricato nella vasca da bagno, sotto la doccia o sopra un lavabo o un altro recipiente pieno.

1.2 Utilizzo conforme

- la tosatrice è destinata alla rifinitura del pelo
- l'apparecchio è progettato solo per l'uso in ambienti chiusi! Non mettere in funzione all'esterno di locali (giardino, terrazza ecc.)!
- ogni altro uso diverso dall'utilizzo conforme e l'esecuzione di interventi nell'apparecchio comportano la decadenza dei diritti di garanzia e responsabilità nei confronti del produttore

1.3 Avvertenze importanti relative ai rischi



PERICOLO

- utilizzare l'alimentatore dell'apparecchio esclusivamente in ambienti asciutti Non utilizzare l'apparecchio sotto la doccia o nella vasca da bagno quando è collegato con l'alimentatore.
- dopo l'uso asciugare completamente l'apparecchio prima di riporlo
- se l'apparecchio è caduto in acqua o è stato bagnato da spruzzi d'acqua, bisogna scuoterlo per rimuovere completamente l'acqua dal connettore e dall'interruttore on/off prima di collegarlo nuovamente per la ricarica

- per una protezione supplementare è possibile installare nell'impianto domestico un interruttore differenziale con una corrente di intervento nominale inferiore a 30 mA. Consigliamo di rivolgersi al proprio elettricista di fiducia per l'installazione di salvavita nei circuiti elettrici:
- quando la batteria è carica o dopo un massimo di 8 ore di carica l'apparecchio deve essere staccato dalla rete di alimentazione
- se dopo 8 ore la batteria non è completamente carica, non rimettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al produttore



AVVERTENZA

Dopo un uso prolungato la testina può surriscaldarsi!



PERICOLO

La tosatrice può essere utilizzata solo con un alimentatore corrispondente ai dati indicati sulla targhetta. L'apparecchio può essere utilizzato solo con un alimentatore che eroga tensione d'uscita SELV così come contrassegnata sull'apparecchio stesso.

1.4 Avvertenze generali per la sicurezza



PERICOLO

Non mettere mai in funzione l'apparecchio se:

- l'apparecchio, la base di carica o il cavo di collegamento sono danneggiati
- la testina è danneggiata o aperta, poiché potrebbe lesionare la cute
- l'apparecchio è caduto, presenta danni visibili o la sua funzionalità è limitata
- l'apparecchio presenta danni con parti elettriche esposte

In ogni caso scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica!

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze solo se le stesse sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli che ne risultano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

- i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Accertarsi che i bambini non si feriscano con la testina. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- tenere lontano dai bambini anche il materiale d'imballaggio, come ad esempio le pellicole
- sistemare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa inciamparvi o calpestarlo!
- proteggere il cavo di collegamento dai danneggiamenti. Non tirare mai il cavo di collegamento. Per estrarre la spina dalla presa elettrica bisogna tirare la spina. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde. Controllare regolarmente l'integrità del cavo di collegamento.
- non esporre l'apparecchio per molto tempo a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +40 °C. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- per evitare i rischi, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato
- staccare l'apparecchio dalla rete elettrica per la manutenzione e la sostituzione di componenti
- la testina non può essere smontata

1.5 Sicurezza durante il funzionamento



Non toccare la testina né introdurre le mani quando l'apparecchio è acceso.

PERICOLO

Per un corretto funzionamento la testina deve essere pulita regolarmente e oliata nei punti corrispondenti.

L'apparecchio deve essere spento se:

- l'apparecchio viene lasciato incustodito, ad esempio per caricarlo o per brevi interruzioni dell'operazione di taglio
- si deve applicare o rimuovere il pettine
- l'apparecchio deve essere pulito oppure oliato

Utilizzare la tosatrice solo unitamente agli accessori originali (base di carica, pettine, ecc.).

Non tentare mai di rimuovere polveri o corpi estranei dall'apparecchio utilizzando oggetti appuntiti (ad esempio un pettine con manico).

2. Carica

- al momento della consegna l'apparecchio non è ancora pronto per l'uso
- prima di collegare la tosatrice a una presa elettrica, accertarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore!
- per preservare la capacità di carica dell'accumulatore, consigliamo di scaricare occasionalmente quest'ultimo fino all'arresto del motore
- caricare l'apparecchio per 8 ore complete prima di usarlo per la prima volta in modo tale da attivare la batteria ricaricabile inclusa
- non caricare l'apparecchio a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C
- non caricare l'apparecchio in prossimità della luce solare diretta o del calore emanato da un radiatore
- il tempo di carica standard è di 60 minuti. Per prevenire un danneggiamento della batteria si devono evitare i tempi di carica prolungati.
- se l'apparecchio è completamente carico può essere utilizzato per più di 60 minuti. Durante la carica si accende un indicatore luminoso rosso.
- posizionare l'interruttore su ON per utilizzare l'apparecchio

3. Volume di consegna

- | | |
|------------------|---------------------------|
| 1 Tosatrice | 5 Pettine (12 mm) |
| 2 Pettine (3 mm) | 6 Spazzola per la pulizia |
| 3 Pettine (6 mm) | 7 Alimentatore |
| 4 Pettine (9 mm) | 8 Olio |



4. Uso, cura e pulizia

Accensione e spegnimento:

Per accendere l'apparecchio spingere in avanti l'interruttore on/off. Per spegnere l'apparecchio spingere indietro l'interruttore on/off (Fig. 1). La tosatrice può essere utilizzata con e senza cavo.



Collegare l'alimentatore alla presa dell'apparecchio, che si trova nella parte inferiore della tosatrice. Quindi collegare l'alimentatore alla rete elettrica (Fig. 2).

Regolazione dell'altezza di taglio:

La tosatrice dispone di una regolazione dell'altezza di taglio su 4 livelli mediante interruttore scorrevole (Fig. 3). Si può scegliere tra 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm e 1,9 mm.



Utilizzo dell'accessorio a pettine:

Accertarsi che la tosatrice sia spenta durante l'installazione e l'estrazione del pettine. Sono disponibili quattro pettini da 3, 6, 9 e 12 mm per diverse lunghezze di taglio. Applicare il pettine sulla testina e accertarsi che si blocchi in posizione lateralmente (Fig. 4).

Per garantire il corretto funzionamento e la massima efficacia della tosatrice, l'apparecchio deve essere pulito e oliato regolarmente.



Pulizia della testina:

In caso di utilizzo regolare la testina dovrebbe essere pulita accuratamente una volta al giorno. Spegner l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Rimuovere il pettine e premere la parte centrale della lama per rimuoverla (Fig. 5). Rimuovere i peli con l'apposito pennello.

Applicare la testina sulla tosatrice come indicato in Fig. 6. Accertarsi che sia impostata l'altezza di taglio massima (1,9 mm), che il dispositivo di arresto sia posizionato correttamente, e premere la testina fino a che non scatta in posizione nella tosatrice.



Oliatura della testina:

Per mantenere il più a lungo possibile una buona efficacia di taglio della testina, quest'ultima deve essere oliata regolarmente: ogni 15 minuti durante il funzionamento e idealmente ogni giorno in caso di inutilizzo. Rimuovere il pettine. Utilizzare la spazzola per pulire la lama in modo tale da rimuovere i peli tra gli elementi taglienti. Oliare i punti di contatto tra la parte superiore e inferiore della testina. Se l'efficienza del taglio si riduce considerevolmente o la temperatura della testina risulta troppo elevata è necessario procedere immediatamente all'oliatura. In caso di inutilizzo della tosatrice oliare la testina una volta al giorno!

Sostituzione della testina:

La testina è un componente soggetto a usura. Malgrado una corretta manutenzione, l'efficacia del taglio subisce un calo. In questo caso si deve sostituire la testina. La testina può essere ordinata singolarmente come ricambio (n. art. 18465). Al momento della sostituzione della testina è possibile rimuovere i residui di pelo presenti all'interno con il pennello. Premere la parte centrale della lama per rimuoverla (Fig. 5). Applicare la nuova testina sulla tosatrice come indicato in Fig. 6. Accertarsi che sia impostata l'altezza di taglio massima (1,9 mm), che il dispositivo di arresto sia posizionato correttamente, e premere la testina fino a che non scatta in posizione nella tosatrice.

Pulizia dell'apparecchio:

Di tanto in tanto pulire l'apparecchio con un panno umido, quindi strofinare con un panno asciutto.

5. Risoluzione dei problemi

Cosa fare se...

...l'apparecchio non si accende?

- la batteria è scarica? Collegare l'alimentatore e caricare la tosatrice
- la testina è asciutta? La testina deve essere oliata

... la testina non scorre in modo uniforme?

- la testina deve essere oliata
- in caso di inutilizzo prolungato, la lama superiore e inferiore potrebbero attaccarsi

... durante la carica non si accende l'indicatore di carica?

- controllare se l'alimentatore è collegato correttamente

... l'apparecchio si spegne da solo?

- la batteria è scarica. Caricare la tosatrice

...la batteria non si carica più?

- la batteria o l'alimentatore sono difettosi! L'alimentatore può essere ordinato anche in un secondo tempo; se la batteria è difettosa l'apparecchio deve essere smaltito correttamente

6. Specifiche tecniche

	Tosatrice	Alimentatore
Cod. art.	18461	18494
Regime del motore	6000 giri/min	-
Tempo di carica	60 min	-
Tempo di tosatura	60 min	-
Peso	197 g	69 g
Tensione di ingresso	5V DC	100-240 V
Frequenza	-	50/60 Hz
Capacità della batteria	600 mAh	-
Consumo elettrico	max. 2000 mA	0,2 A
Temperatura ambiente per carica/uso	0°C - 40 °C	0°C - 40 °C
Classe di protezione	III	II
Grado di protezione	IPX7	IPX0

Bedieningshandleiding

1. Veiligheid

Lees de bedieningshandleiding en met name het hoofdstuk "Veiligheid" zorgvuldig door, voordat u het scheerapparaat in gebruik neemt. Zo beschermt u zichzelf tegen mogelijke gevaren en het apparaat tegen schade door onjuist gebruik. Bewaar de bedieningshandleiding voor latere referentie. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, dient u ook deze bedieningshandleiding mee te geven.

1.1 Toelichting bij termen en symbolen

In deze bedieningshandleiding worden de volgende termen gebruikt:



GEVAAR

leidt bij niet-naleving tot ernstig letsel of overlijden



WAARSCHUWING

kan bij niet-naleving ernstig letsel (of overlijden) tot gevolg hebben

Opmerking

Instructies die u bij het gebruik van het apparaat dient op te volgen.



Risico op een elektrische schok! Het apparaat mag nooit in bad, de douche, boven een met water gevulde wastafel / overig reservoir worden opgeladen.

1.2 Beoogd gebruik

- het scheerapparaat wordt gebruikt voor het trimmen van haren/vacht
- het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis! Gebruik het apparaat niet buiten (tuin, terras enz.)!
- wanneer het apparaat niet zoals beoogd wordt gebruikt of als het wordt aangepast, accepteert de fabrikant geen garantie of aansprakelijkheid meer

1.3 Belangrijke waarschuwingen



GEVAAR

- gebruik de netadapter van het apparaat uitsluitend in droge ruimten. Gebruik het apparaat niet in de douche of in bad als het via de netadapter op het lichtnet is aangesloten.
- droog het apparaat na gebruik volledig af, voordat u het opbergt
- als het apparaat in water is gevallen of door spatwater nat is geworden, schudt u het water uit de aansluitstekker en de aan/uit-schakelaar, voordat u het apparaat opnieuw aansluit om op te laden

- een aanvullende bescherming biedt de inbouw van een 30 mA aardlekschakelaar in de huishoudelijke installatie. Wij raden u aan de stroomcircuits door een elektricien met een aardlekschakelaar te laten beveiligen.
- als de accu is opgeladen of na uiterlijk 8 uur pure laadtijd, moet het apparaat van het lichtnet worden losgekoppeld
- wanneer de accu na 8 uur niet volledig is opgeladen, staakt u het gebruik van het apparaat en neemt u contact op met de fabrikant



WAARSCHUWING

Na langdurig gebruik kan de scheerkop heet worden!



GEVAAR

Het scheerapparaat mag alleen met een netadapter conform de informatie op het typeplaatje worden gebruikt. Het apparaat mag alleen met een netadapter worden gebruikt die als uitgangsspanning SELV conform de informatie op het apparaat levert.

1.4 Algemene veiligheidsinstructies



GEVAAR

Neem het apparaat nooit in gebruik als:

- het apparaat, de oplaadschaal of de netkabel beschadigd is
- de scheerkop beschadigd of gebarsten is, omdat dan de huid kan worden beschadigd
- het apparaat gevallen is, zichtbare schade vertoont of de werking wordt belemmerd
- het apparaat zodanig beschadigd is dat er elektrische onderdelen blootliggen

In elk geval dient u het apparaat onmiddellijk van het lichtnet los te koppelen!

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis en ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of geleerd hebben het toestel op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Zorg ervoor dat kinderen zich niet aan de scheerkop pijn kunnen doen. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- houd eveneens het verpakkingsmateriaal, zoals folie, uit de buurt van kinderen
- plaats de netkabel zodanig dat niemand erover kan vallen of erop kan trappen!
- bescherm de netkabel tegen beschadigingen. Trek nooit aan de netkabel. Pak de stekker vast als u de netkabel uit het stopcontact trekt. Houd de netkabel uit de buurt van hete oppervlakken. Controleer de netkabel regelmatig op beschadigingen.
- stel het apparaat niet langdurig bloot aan temperaturen onder 0 °C of boven +40 °C. Voorkom een blootstelling aan direct zonlicht.
- om risico's te voorkomen, mogen reparaties alleen door geautoriseerde personen worden uitgevoerd
- koppel het apparaat los van het lichtnet als u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of onderdelen vervangt
- de scheerkop mag niet worden gedemonteerd

1.5 Veiligheid tijdens het gebruik



Grijp niet in de scheerkop en raak deze niet aan als het apparaat is ingeschakeld.

GEVAAR

Voor een correcte werking moet de scheerkop regelmatig worden gereinigd en op de betreffende plaatsen worden gesmeerd.

Het apparaat moet uitgeschakeld zijn als:

- u het apparaat weglegt, bijvoorbeeld om het op te laden of als u het scheren even onderbreekt
- u de opzetkam plaatst of verwijdt
- het apparaat moet worden gereinigd of gesmeerd

Gebruik het scheerapparaat alleen in combinatie met de originele toebehoren (opladaarschaal, opzetkam enz.). Probeer nooit met puntige voorwerpen (bijv. een steelkam) stof of vreemde voorwerpen uit het apparaat te verwijderen.

2. Opladen

- als het apparaat wordt geleverd, is het nog niet klaar voor gebruik
- voordat u het scheerapparaat op een stopcontact aansluit, dient u te controleren of de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje van de netadapter aangegeven spanning!
- om de laadcapaciteit van de accu te behouden, raden wij u aan om de accu regelmatig volledig leeg te trekken
- laad het apparaat 8 uur voor het eerste gebruik op, zodat de geïntegreerde, heropladbare accu wordt geactiveerd
- laad het apparaat niet op bij temperaturen onder 0 °C of boven 40 °C
- laad het apparaat niet op in de buurt van directe zonnestraling of een radiator
- de standaard laadtijd bedraagt 60 minuten. Om een beschadiging van de accu te voorkomen, dient u langere laadtijden te vermijden.
- als het apparaat volledig is opgeladen, kan het langer dan 60 minuten worden gebruikt. Tijdens het opladen brandt er een rood indicatielampje.
- stel de schakelaar in op ON om het apparaat te gebruiken

3. Leveringsomvang

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1 Scheerapparaat | 5 Kam (12 mm) |
| 2 Kam (3 mm) | 6 Reinigingsborstel |
| 3 Kam (6 mm) | 7 Netadapter |
| 4 Kam (9 mm) | 8 Olie |



4. Bediening, reiniging en onderhoud

In- en uitschakelen:

Om het apparaat in te schakelen, schuift u de aan/uit-schakelaar naar voren. Om het apparaat uit te schakelen, schuift u de aan/uit-schakelaar terug (afb. 1).



Dit scheerapparaat kan zowel met kabel alsook kabelloos worden gebruikt. Verbind de netadapter met de aansluiting van het apparaat. Deze zit aan de onderkant van het apparaat. Sluit de netadapter vervolgens aan op het lichtnet (afb. 2).

Instelling lengtestand:

Het scheerapparaat beschikt over 4 instelbare lengtestanden die met een schuifschakelaar worden ingesteld (afb. 3). U kunt kiezen tussen de standen 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm en 1,9 mm.



Gebruik van de kammen:

Zorg ervoor dat het scheerapparaat tijdens de installatie en de verwijdering van de kam is uitgeschakeld. U beschikt over vier kammen van 3, 6, 9, 12 mm voor verschillende scheerlengten. Schuif de opzetkam op de scheerkop en zorg ervoor dat de kam aan de zijkant vastklikt (afb. 4).



Om een probleemloos gebruik en volledige prestaties van uw scheerapparaat te waarborgen, dient u het apparaat regelmatig te reinigen en te smeren.

Reinigen van de scheerkop:

Bij regelmatig gebruik dient de scheerkop één keer per dag grondig te worden gereinigd. Schakel het apparaat uit. Koppel het los van het lichtnet. Verwijder de opzetkam en duw op het midden van het scheermes om het te verwijderen (afb. 5). Verwijder de haren met het reinigingspenseel.

Plaats de scheerkop zoals in afb. 6 op het apparaat. Zorg ervoor dat de maximale snijhoogte (1,9 mm) is ingesteld, de arreteervoorziening correct is geplaatst en duw de scheerkop op het apparaat totdat hij vastklikt.



Smeren van de scheerkop:

Om zo lang mogelijk optimale snijprestaties van de scheerkop te waarborgen, moet de scheerkop regelmatig, in bedrijf om de 15 minuten en tijdens de opslag bij voorkeur dagelijks, worden gesmeerd. Verwijder de opzetkam. Gebruik de borstel om het mes te reinigen, zodat de haren tussen de messen worden verwijderd. Smeer de plaatsen waar het bovenste en onderste deel van de scheerkop elkaar raken. Wanneer de scheerprestaties duidelijk minder worden of de temperatuur van de scheerkop te hoog wordt, moet u direct smeren. Smeer de scheerkop één keer per dag als u het scheerapparaat niet gebruikt!

Vervangen van de scheerkop:

De scheerkop is een slijtageonderdeel. Ondanks een goed onderhoud zullen de snijprestaties minder worden. U dient de scheerkop in dat geval te vervangen. De scheerkop kan afzonderlijk als reserveonderdeel (art.nr. 18465) worden besteld. Bij het vervangen van de scheerkop kunt u haarresten aan de binnenkant met het penseel verwijderen. Duw op het midden van het scheermes om het te verwijderen (afb. 5). Plaats de nieuwe scheerkop zoals in afb. 6 op het apparaat. Zorg ervoor dat de maximale snijhoogte (1,9 mm) is ingesteld, de arreteervoorziening correct is geplaatst en duw de scheerkop op het apparaat totdat hij vastklikt.

Reiniging van het apparaat:

Veeg het apparaat regelmatig met een vochtige doek schoon en wrijf het erna droog.

5. Problemen oplossen

Wat te doen als...

... het apparaat niet meer kan worden ingeschakeld?

- is de accu leeg? Sluit de netadapter aan en laad het scheerapparaat op
- is de scheerkop droog? De scheerkop moet worden gesmeerd.

... de scheerkop niet regelmatig loopt?

- de scheerkop moet worden gesmeerd
- boven- en ondermes kunnen aan elkaar gaan plakken als het apparaat gedurende langere tijd niet werd gebruikt

... het indicatielampje tijdens het opladen niet brandt?

- controleer of de netadapter correct is aangesloten

... het apparaat zichzelf uitschakelt?

- de accu is leeg. Laad het scheerapparaat op

... de accu niet meer kan worden opgeladen?

- de accu of de netadapter is defect! De netadapter kan worden bijbesteld. Als de accu defect is, moet het apparaat vakkundig worden afgevoerd.

6. Technische gegevens

	Scheerapparaat	Netadapter
Art.nr.	18461	18494
Motortoerental	6000 tpm	-
Laadtijd	60 min	-
Scheertijd	60 min	-
Gewicht	197 g	69 g
Spanning van de netvoeding	5V DC	100-240 V
Frequentie	-	50/60 Hz
Accu capaciteit	600 mAh	-
Stroomopname	max. 2000 mA	0,2 A
Omgevingstemperatuur laden/gebruik	0°C - 40 °C	0°C - 40 °C
Beschermingsgraad	III	II
Beschermklasse	IPX7	IPX0

SV Bruksanvisning

1. Säkerhet

Läs igenom bruksanvisningen noggrant, i synnerhet kapitlet "Säkerhet" innan du börjar använda klippmaskinen. Detta skyddar dig från möjliga faror, men skyddar också maskinen mot skador som har orsakats av felaktig användning. Spara denna bruksanvisning för eventuellt senare bruk. Lämna med bruksanvisningen om du överläter maskinen.

1.1 Begrepps- och symbolförklaring

I denna bruksanvisning hittar du följande begrepp:



FARA

leder vid underlåtenhet till allvarlig skada eller dödsfall



VARNING

kan vid underlåtenhet leda till allvarlig skada (eller dödsfall)

Obs!

Information som du ska beakta när du hanterar klippmaskinen.



Risk för elektrisk stöt! Maskinen får aldrig laddas i badkaret, duschen eller vattenfylld tvättställ/annat kärl.

1.2 Avsedd användning

- klippmaskinen används till att trimma hår/påls.
- maskinen är endast avsedd för användning inomhus. Får inte användas utomhus (trädgård, terrass etc.)!
- vid all annan användning som inte är avsedd användning eller vid ingrepp i klippmaskinen upphör alla rättigheter till garanti- och skadeståndsanspråk gentemot tillverkaren att gälla.

1.3 Viktiga varningsanvisningar



FARA

- använd endast klippmaskinens nätenhet i torra utrymmen. Använd inte klippmaskinen i duschen eller badkaret när det är anslutet med nätenheten.
- torka maskinen helt torr efter användning och innan du lägger undan den
- om enheten skulle falla i vattnet eller bli våt av stänkvatten måste allt vatten skakas ur stickkontakten och strömbrytaren innan maskinen anslutas för laddning

- ett extra skydd ger installation av en jordfelsbrytare med en nominell utlösningström på mindre än 30 mA i bostadsinstallationen. Vi rekommenderar att du låter en elektriker säkra strömkretsen med en jordfelsbrytare
- när batteriet är laddat eller efter 8 timmars ren uppladdningstid måste enheten kopplas från strömförsörjningen
- om batteriet inte är fulladdat efter 8 timmar ska du inte använda klippmaskinen utan istället kontakta tillverkaren



VARNING

Vid långvarig användning kan klipp huvudet bli varmt!



FARA

Klippmaskinen får endast drivas med en nätenhet som motsvarar angivelsena på typskylten. Maskinen får endast drivas med en nätenhet som levererar en utgångsspänning enligt SELV motsvarande märkningen på enheten.

1.4 Allmänna säkerhetsanvisningar



FARA

Använd inte klippmaskinen om:

- maskinen, laddningsdockan eller anslutningskabeln är skadad
- klipp huvudet är skadat eller öppnat eftersom det kan leda till hudskada
- maskinen har tappats, uppvisar synliga skador eller om funktionerna är begränsade
- klippmaskinen är så skadad att elektriska delar är oskyddade

I dessa fall måste maskinen omedelbart kopplas från strömförsörjningen!

Klippmaskinen kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de övervakas eller instrueras om säker användning av maskinen och om vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan tillsyn.

- barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med maskinen. Se till att barn inte kan skada sig på klipp huvudet. Förvara klippmaskinen utom räckhåll för barn.
- håll förpackningsmaterialet, t.ex. folier, på avstånd från barn
- placera anslutningskabeln på ett sådant sätt att ingen snubblar över eller trampar på den!
- skydda anslutningskabeln mot skador. Dra aldrig i anslutningskabeln. Ta tag i nätenheten när du drar ut den ur vägguttaget. Håll kabeln på avstånd från varma ytor. Kontrollera regelbundet att anslutningskabeln inte har några skador.
- utsätt inte maskinen för temperaturer under 0 °C eller över +40 °C under en längre tid. Undvik direkt solljus.
- för att undvika fara får reparationer endast utföras av auktoriserade personer.
- koppla från enheten från strömförsörjningen vid underhåll eller byte av delar
- klipp huvudet får inte tas isär

1.5 Säkerhet under användningen



Ta inte i klipp huvudet när maskinen är påslagen.

FARA

Om maskinen ska fungera perfekt ska klipp huvudet rengöras regelbundet och oljas på lämpliga ställen.

Maskinen måste vara avstängd:

- när du lägger ifrån dig maskinen, t.ex. för att ladda den eller när du avbryter klippningen under en kort stund
- när du sätter på eller tar av kamtillbehör
- när du rengör eller oljar maskinen

Använd endast klippmaskinen tillsammans med original-delar (laddningsdocka, kamtillbehör m.m.).

Försök aldrig ta bort damm eller främmande föremål från maskinens insida med spetsiga föremål (t.ex. med en spetskam).

2. Uppladdning

- när maskinen levereras är den ännu inte klar att användas
- innan du sätter i klippmaskinen i ett uttag, se till att nätspänningen överensstämmer med den som är angiven på nätenhetens typskylt!
- för att bibehålla laddningskapaciteten i batteriet, rekommenderar vi att då och då att ladda ur batteriet helt tills motorn stannar
- ladda upp maskinen helt och hållet i 8 timmar före första användningen, så att det medföljande uppladdningsbara batteriet aktiveras
- ladda inte maskinen i temperaturer under 0 °C eller över 40 °C
- ladda inte maskinen i närheten av direkt solljus eller värmen från ett element
- den normala laddningstiden är 60 minuter. För att förebygga skador på batteriet, undvik långvariga laddningstider.
- när klippmaskinen är fullständigt laddad kan den användas i mer än 60 minuter. Under laddningen lyser en röd indikatorlampa.
- ställ brytare på ON för att använda maskinen

3. Leveransomfattning och uppbyggnad

- | | |
|---------------|--------------------|
| 1 Klippmaskin | 5 Kam (12 mm) |
| 2 Kam (3 mm) | 6 Rengöringsborste |
| 3 Kam (6 mm) | 7 Nätenhet |
| 4 Kam (9 mm) | 8 Olja |



4. Användning, rengöring och skötsel

Till- och fränkoppling:

För att slå på maskinen skjut strömbrytaren framåt. För att stänga av maskinen skjut tillbaka strömbrytaren (bild 1).

Klippmaskinen kan användas både med kabel och trådlöst. Anslut nätenheten i klippmaskinens uttag, som finns på maskinens nedre del. Anslut sedan nätenheten till strömförsörjningen (bild 2).



Reglering av klipplängd:

Klippmaskinen har en klipplängdsreglering i 4 nivåer som ställs in med ett skjutreglage (bild 3). En längd mellan 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm och 1,9 mm kan väljas.

Användning av kamtillbehör:

Se till att klippmaskinen är avstängd under installationen och när du tar bort kammen. Du hittar fyra kammar i storlekarna 3, 6, 9, 12 mm för olika klipplängder. Placera kamtillbehöret på kliphuvudet och se till att det har hakat fast i sidled (bild 4).

För att klippmaskinen ska fungera felfritt och ha full prestanda måste den rengöras och oljas regelbundet.

Rengöring av kliphuvudet:

Vid regelbunden användning ska kliphuvudet rengöras grundligt en gång om dagen. Stäng av maskinen. Koppla från maskinen från strömförsörjningen. Ta av kamtillbehöret och tryck i mitten på klippkniven för att ta av det (bild 5). Ta bort håret med rengöringsborsten.

Placera kliphuvudet på maskinen, såsom visas på bild 6. Se till att den maximala kliphöjden (1,9 mm) är inställd, låsanordningen är rätt placerad och tryck kliphuvudet på maskinen tills det klickar på plats.

Olja kliphuvudet:

För att bevara kliphuvudets goda klippresultat så länge som möjligt måste kliphuvudet oljas regelbundet, när klippmaskinen används var 15:e minut och helst en gång om dagen när den inte används.

Ta av kamtillbehöret. Använd borsten för att få bort hår och päls mellan skären. Olja de ställen där övre och nedre delen av kliphuvudet kommer i kontakt med varandra. Om klippresultatet märkbart försvagas eller om temperaturen i kliphuvudet är för hög måste du olja in omedelbart. Olja kliphuvudet en gång om dagen när klippmaskinen inte används!



Byta kliphuvudet:

Kliphuvudet är en slitedel. Trots god skötsel minskar klippeffekten. Byt då ut kliphuvudet. Kliphuvudet kan beställas separat som reservdel (artikelnummer 18465). Vid byte av kliphuvud kan du ta bort hårrester på insidan med hjälp av borsten. Tryck i mitten på klippkniven för att ta bort den (bild 5). Placera det nya kliphuvudet på maskinen, såsom visas på bild 6. Se till att den maximala kliphöjden (1,9 mm) är inställd, låsanordningen är rätt placerad och tryck kliphuvudet på maskinen tills det klickar på plats.

Rengöring av klippmaskinen:

Torka av maskinen då och då med en fuktig trasa och torka den sedan torr.

5. Felavhjälpning

Vad ska jag göra om ...

... maskinen inte går att slå på?

- är batteriet tomt? Anslut nätenheten och ladda klippmaskinen
- är klipp huvudet torrt? Klipp huvudet måste oljas

... klipp huvudet inte går regelbundet?

- klipp huvudet måste oljas
- över- och underskär kan fastna om klippmaskinen inte används under en längre tid

... när laddningsindikatorn inte lyser vid laddning?

- kontrollera att nätenheten är korrekt ansluten

... klippmaskinen stänger av sig själv?

- batteriet är tomt. Ladda klippmaskinen.

... om batteriet inte går att ladda?

- batteriet eller nätenheten är defekt! Det går att beställa en ny nätenhet. Om batteriet är defekt måste det avfallshanteras korrekt.

6. Tekniska data

	Klippmaskin	Nätenhet
Art.-nr	18461	18494
Motorvarvtal	6000 varv/min	-
Laddningstid	60 min.	-
Klipptid	60 min.	-
Vikt	197 g	69 g
Ingångsspänning	5 V DC	100–240 V
Frekvens	-	50/60 Hz
Batterikapacitet	600 mAh	-
Energiförbrukning	max. 2000 mA	0,2 A
Omgivningstemperatur laddning/användning	0 °C–40 °C	0 °C–40 °C
Skyddsklass	III	II
Kapslingsklass	IPX7	IPX0

1. Turvallisuus

Lue käyttöohje ennen karvaleikkurin käyttöönottoa. Lue erityisen huolellisesti luku Turvallisuus. Siten voit suojata itsesi vaaroilta ja välttyä käytämästä tätä laitetta väärin. Säilytä käyttöohje myöhempäa tarvetta varten. Kun luovutat laitteen jollekin toiselle, anna myös käyttöohje mukaan.

1.1 Käsitteiden ja kuvakkeiden selitykset

Käyttöohjeessa esiintyvät käsitteet:



VAARA

Huomiotta jättäminen aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman



VAROITUS

Huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja (tai jopa kuoleman)

Ohje

Laitetta käsiteltäessä tulisi noudattaa näitä ohjeita.



Sähköiskun vaara! Laitetta ei saa ladata kylpyammeessa, suihkussa eikä vettä sisältävien astioiden yläpuolella.

1.2 Määräystenmukainen käyttö

- karvaleikkuria käytetään karvojen ja turkin trimmaamiseen
- laite on suunniteltu käytettäväksi vain sisätiloissa! Älä käytä laitetta ulkona (puutarhassa, terassilla jne.)!
- kaikki muu kuin määräystenmukainen käyttö tai laitteen purkaminen aiheuttavat valmistajaan kohdistuvien takuu- ja vastuuvaatimusten raukeamisen

1.3 Tärkeitä turvaohjeita



VAARA

- käytä leikkurin verkkolaitetta vain kuivassa sisätilassa. Älä käytä laitetta suihkussa äläkä kylpyammeessa silloin, kun se on verkkolaitteeseen liitettyinä.
- kuivaa laite käytön jälkeen hyvin, ennen kuin asetat sen säilytykseen
- jos laite on pudonnut veteen tai kastunut roiskeista, ravista vesi liittimestä ja virtakytkimestä, ennen kuin kytket laitteen lataukseen

- lisäsuojaa voi saada lisäämällä rakennuksen sähköasennuksiin maks. 30 mA nimellisilaukaisuvirran vikavirtasuojajytkimen. Suosittelemme, että sähköasentaja asentaa virtapiiriin vikavirtasuojajytkimen
- laite on erotettava syöttöjännitteestä, kun akku on ladattu täyteen tai viimeistään 8 tunnin kuluttua lataamisen päättymisestä
- jos akku ei ole 8 tunnissa latautunut täyteen, älä ota laitetta enää uudelleen käyttöön vaan ota yhteys valmistajaan



VAROITUS

Leikkuupää saattaa kuumentua pitkään jatkuvassa käytössä!



VAARA

Karvaleikkuria saa käyttää vain laitteen arvokilpeä vastaavalla verkkolaitteella. Laitetta saa käyttää vain verkkolaitteella, jonka ulostulo vastaa laitteen merkinnän matalaa turvajännitettä.

1.4 Yleiset turvaohjeet



VAARA

Älä ota laitetta käyttöön, jos:

- laite, latausasema tai liitäntäjohto on vaurioitunut
 - leikkuupää on vaurioitunut tai rikkoutunut. Iho saattaa vahingoittua
 - laite on pudonnut, laitteessa on silmin havaittavia vaurioita tai laite ei toimi täysin oikein
 - laite on vaurioitunut niin, että sähköosia on näkyvissä
- Erota laite heti sähköverkosta kaikissa tällaisissa tilanteissa!

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti, aistitoiminnoltaan tai henkisesti vajaakuntoiset henkilöt sekä vain vähän laitteen käyttökokemusta ja -tietämystä omaavat henkilöt, jos heidän työskentelyään valvotaan tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

- huolehdi, että lapset eivät leiki tällä laitteella. Huolehdi, että lapset eivät pääse vahingoittamaan itseään leikkuupäällä. Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta.
- pidä myös pakkausmateriaali, esim. kalvot, poissa lasten ulottuvilta
- johda liitäntäjohto siten, että sen päälle ei voi astua eikä kompastua!
- suojaa liitäntäjohto vahingoittumisen varalta. Älä vedä liitäntäjohdosta. Tartu verkkolaitteen pistokkeeseen, kun olet irrottamassa sitä pistorasiasta. Pidä johto etäällä kuumista pinnoista. Tarkista liitäntäjohto säännöllisesti vahingoittumisen varalta.
- älä pidä laitetta pitkään alle 0 °C tai yli 40 °C lämpötilassa. Vältä suoraa auringonvaloa.
- vahinkojen välttämiseksi laitetta saa korjata vain valtuutettu henkilö
- erota laite sähköverkosta huollon ja osien vaihtamisen ajaksi
- leikkuupäätä ei saa purkaa

1.5 Turvallisuus laitetta käytettäessä



Älä koske leikkuupäähän, kun laitteeseen on kytketty virta päälle.

VAARA

Jotta leikkuupää toimisi hyvin, puhdista se säännöllisesti ja öljyä voitelua vaativat kohdat.

Laitteesta tulee virran olla kytketty pois päältä, jos:

- lasket laitteen pois käsistäsi, esim. lataamista varten tai kun keskeytät leikkaamisen vähäksi aikaa
- aiot irrottaa tai kiinnittää kampaosan
- puhdistat tai öljyät laitteen

Käytä karvaleikkurin kanssa vain alkuperäistarvikkeita (latausasemaa, kampaosaa jne.).

Älä yritä poistaa laitteen sisältä pölyä tai vierasta esinettä jollakin terävällä esineellä (esim. piikkipäisellä kammalla).

2. Akun lataaminen

- laite ei ole vielä asiakkaalle toimitettaessa käyttövalmis
- varmista ennen karvaleikkurin pistorasiaan kytkemistä, että verkkojännite vastaa verkkolaitteen tyyppikilvessä mainittua jännitettä!
- akun latauskapasiteetin säilyttämiseksi suosittelemme käyttämään laitetta silloin tällöin niin, että akku tyhjenee ja moottori sammuu
- lataa laitetta ennen ensimmäistä käyttökertaa täydet 8 tuntia, jotta ladattava akku aktivoituu
- älä lataa laitetta alle 0 °C äläkä yli 40 °C lämpötilassa
- älä lataa laitetta suoran auringonvalon tai jonkin lämmönlähteen lähellä
- tavanomainen latausaika on 60 minuuttia. Akun vaurioitumisen estämiseksi vältä pitempiä latausaikoja.
- kun laite on ladattu täyteen, sitä voi käyttää yli 60 minuuttia. Lataamisen aikana palaa punainen merkivalo.
- jotta voit käyttää laitetta, siirrä virtakytkin ON-asentoon

3. Toimitussisältö ja rakenne

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1 Karvaleikkuri | 5 Kampa (12 mm) |
| 2 Kampa (3 mm) | 6 Puhdistusharja |
| 3 Kampa (6 mm) | 7 Verkkolaite |
| 4 Kampa (9 mm) | 8 Öljy |



4. Käyttö, puhdistaminen ja hoito

Kytkeminen päälle ja pois:

Kytke laite päälle työntämällä virtakytkintä eteenpäin. Kytke laite pois päältä työntämällä virtakytkintä taaksepäin (kuva 1).

Tätä karvaleikkuria voi käyttää sekä johdollisena että ilman johtoa. Liitä verkkolaite laitteen alaosassa olevaan liittimeen. Yhdistä sitten verkkolaite sähköverkkoon (kuva 2).



Leikkuukorkeuden säätö:

Karvaleikkurissa on 4-portainen korkeussäätö liukukytkimellä (kuva 3). Leikkuukorkeudet ovat 1,0, 1,3, 1,6 ja 1,9 mm.

Kamponen käyttö:

Kun asennat tai poistat kamman, varmista, että karvaleikkurista on kytketty virta pois päältä. Kamponen leikkuupituudet ovat 3, 6, 9, 12 mm. Asenna kampaosa leikkuupäähän ja huolehdi, että se lukkiutuu sivuilta (kuva 4).

Puhdista ja öljyä karvaleikkuri säännöllisesti, jotta se toimisi hyvin ja säilyttäisi leikkuutehonsa.

Leikkuupään puhdistaminen:

Laitetta säännöllisesti käytettäessä tulisi leikkuupää puhdistaa hyvin kerran päivässä. Kytke laitteesta virta pois päältä. Erotta laite jännitteensyötöstä. Irrota kampaosa painamalla leikkuuterän keskeltä (kuva 5). Poista karvat puhdistusharjalla.

Asenna leikkuupää laitteeseen takaisin kuvan 6 osoittamalla tavalla. Huolehdi, että leikkuukorkeus on säädetty maksimiin (1,9 mm) ja lukitsin on oikein paikallaan. Paina sitten leikkuupäätä, niin että se lukkiutuu laiterunkoon.

Leikkuupään öljyminen:

Öljyä leikkuupää säännöllisesti, jotta se säilyttäisi leikkuutehonsa mahdollisimman pitkään. Öljyä leikkuupää käytön aikana 15 min välein.

Öljyä leikkuri säilytyksen aikana päivittäin, mikäli mahdollista. Irrota kampaosa. Puhdista leikkaava reuna harjalla, jotta saat karvat pois teräliuskojen välistä. Öljyä ne kohdat, joissa leikkuupään ylä- ja alaosa koskettavat toisiaan. Jos leikkuuteho laskee huomattavasti tai leikkuupään lämpötila nousee liian korkeaksi, öljyä leikkuupää heti. Kun et käytä karvaleikkuria, öljyä leikkuupää kerran päivässä!



Leikkuupään vaihtaminen:

Leikkuupää on kulutusosa. Leikkuuteho laskee ajan mittaan huolellisestakin hoitamisesta huolimatta. Silloin leikkuupää on vaihdettava. Leikkuupään voi tilata varaosana (tuotenro 18465). Samalla kun vaihdat leikkuupään, puhdista harjalla karvat laitteen sisältä. Irrota leikkuupää painamalla leikkuuterän keskeltä (kuva 5). Asenna uusi leikkuupää kuvan 6 osoittamalla tavalla. Huolehdi, että leikkuukorkeus on säädetty maksimiin (1,9 mm) ja lukitsin on oikein paikallaan. Paina sitten leikkuupäätä, niin että se lukkiutuu laiterunkoon.

Laitteen puhdistaminen:

Pyyhi laite aika ajoin kostealla kankaalla. Pyyhi se sitten kuivaksi.

5. Ongelmien selvittäminen

Mitä tehdä, jos ...

... laitteeseen ei kytkeydy virta päälle?

- onko akku tyhjä? Kytke karvaleikkuri verkkolaitteeseen ja lataa se
- onko leikkuupää kuiva? Leikkuupäätä tulee öljyä

... leikkuupää ei käy tasaisesti?

- leikkuupäätä tulee öljyä
- ylä- ja alaterä saattavat jumiutua toisiinsa kiinni, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan

... jos latausnäyttö ei ladattaessa pala?

- tarkista, onko verkkolaite liitetty oikein

... laite kytkeytyy itsekseen pois päältä?

- akku on tyhjä. Lataa karvaleikkuri

... akku ei enää lataudu?

- akku tai verkkolaite on viallinen! Voit tilata uuden verkkolaitteen. Laite on hävitettävä asianmukaisella tavalla, jos akku on viallinen

6. Tekniset tiedot

	Karvaleikkuri	Verkkolaite
Tuotenumero	18461	18494
Moottorin kierrosnopeus	6000 1/min	-
Latausaika	60 min	-
Leikkausaika	60 min	-
Paino	197 g	69 g
Tulojännite	5 V DC	100 - 240 V
Taajuus	-	50 / 60 Hz
Akun kapasiteetti	600 mAh	-
Virranotto	maks. 2000 mA	0,2 A
Ympäristölämpötila latauksessa / käytössä	0 - 40 °C	0 - 40 °C
Suojausluokka	III	II
IP kotelointiluokka	IPX7	IPX0

DA Brugsanvisning

1. Sikkerhed

Læs brugsanvisningen, især kapitlet "Sikkerhed", grundigt igennem, før du tager klippemaskinen i brug. Således beskytter du dig mod mulige farer og maskinen mod skader på grund af fejlbetjening. Opbevar denne brugsanvisning, så du senere kan slå efter i den. Udlever brugsanvisningen, hvis du giver maskinen videre.

1.1 Begrebs- og symbolforklaring

I brugsanvisningen finder du følgende begreber:



FARE

fører ved manglende overholdelse til alvorlige kvæstelser eller død



ADVARSEL

kan ved manglende overholdelse medføre alvorlige kvæstelser (eller død)

Oplysninger

Oplysninger, som du bør være opmærksom på ved håndtering af maskinen.



Fare for elektrisk stød! Maskinen må aldrig oplades i badekarret, bruseren, over en fyldt vaskeumme / anden beholder.

1.2 Tilsigtet anvendelse

- klippemaskinen anvendes til trimning af hår/pels.
- maskinen er kun dimensioneret til indendørs brug! Må ikke tages i brug udendørs (have, terrasse osv.)!
- ved enhver anden anvendelse end den tilsigtede og indgreb i maskinen bortfalder garanti- og ansvarskrav over for producenten

1.3 Vigtige advarsler



FARE

- brug maskinens netdel udelukkende i tørre rum. Brug ikke maskinen i bruseren eller badekarret, når netdelen er tilsluttet.
- tør maskinen helt efter brug, før du rydder det væk
- hvis maskinen er faldet ned i vandet, eller er blevet våd på grund af stænkvand, så ryst vandet helt ud af tilslutningsstikket og tænd/sluk-knappen, før du tilslutter maskinen igen til opladning
- montering af et fejlstrømsrelæ med en nominel udløsningsstrøm på mindre en 30 mA i husinstallationen yder ekstra beskyttelse. Vi anbefaler at bede en elinstallatør/elektriker om at sikre strømkredsene med et HFI-relæ

- når batteriet er ladet op eller senest efter 8 timers effektiv opladning skal maskinen kobles fra forsyningsspændingen
- hvis batteriet ikke er helt opladet efter 8 timer, så tag maskinen ikke i brug igen og kontakt producenten



ADVARSEL

Efter lang tids brug kan klippehovedet blive varmt!



FARE

Klippemaskinen må kun bruges med en netdel i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet. Udstyret må kun bruges med en netdel, der som udgangsspænding leverer SELV i overensstemmelse med mærkningen på udstyret.

1.4 Generelle sikkerhedsforskrifter



FARE

Tag aldrig maskinen i brug, hvis:

- maskinen, opladeren eller tilslutningsledningen er beskadiget
 - klippehovedet er beskadiget eller knækket, da huden kan blive skadet
 - maskinen er faldet ned, har synlige skader eller funktionsmåden er indskrænket
 - maskinen er så beskadiget, at elektriske dele er lagt fri
- I hvert tilfælde skal maskinen straks frakobles lysnettet!

Maskinen kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- børn bør holdes under opsyn for at sikre at, de ikke leger med maskinen. Sørg for, at børn ikke kommer til skade ved klippehovedet. Opbevar maskinen utilgængeligt for børn.
- hold også indpakningsmateriale, som f.eks. folier, væk fra børn
- udlæg tilslutningsledningen således, at ingen snubler over den eller træder på den!
- beskyt tilslutningsledningen mod skader. Træk aldrig i tilslutningsledningen. Tag fat i stik-netdelen, når du trækker den ud af stikdåsen. Hold ledningen bort fra varme overflader. Kontrollér tilslutningsledningen jævnligt for skader.
- udsæt maskinen ikke i længere tid for temperaturer under 0 °C eller over +40 °C. Undgå direkte sollys.
- for at undgå fare, må reparationer kun udføres af autoriserede personer.
- til vedligeholdelse og udskiftning af dele skal maskinen frakobles strømforsyningen
- klippehovedet må ikke skilles ad

1.5 Sikkerhed under drift



Grib ikke ind i eller tag fat i klippehovedet, når maskinen er tændt.

FARE

For upåklagelig drift skal klippehovedet rengøres jævnligt og smøres med olie på de relevante steder.

Maskinen skal være slukket, når:

- du lægger maskinen fra dig, f.eks. til opladning eller når du afbryder klipningen kortvarigt
- du sætter kampåbningen på eller tager den af
- maskinen skal rengøres eller smøres med olie

Anvend klippemaskinen udelukkende med originale tilbehørsdele (oplader, kampåbning osv.).

Forsøg aldrig at fjerne støv eller fremmedlegemer med spidse genstande (f.eks. en halekam) fra maskinens indre.

2. Opladning

- når maskinen udleveres, er det endnu ikke driftsklar
- sørg for at sikre dig, at netspændingen stemmer overens med den spænding, der er angivet på netdelens typeskilt, før du slutter klippemaskinen til en stikdåse!
- til opretholdelse af batteriets ladekapacitet anbefaler vi lejlighedsvist at aflade batteriet, indtil motoren står stille
- oplad maskinen i hele 8 timer før første brug, så det medfølgende genopladelige batteri aktiveres
- oplad ikke maskinen ved temperaturer under 0 °C eller over 40 °C
- oplad ikke maskinen i nærheden af direkte sollys eller varmestrålerne fra en radiator
- standardopladningstiden er 60 minutter. Undgå længere opladningstider for at forebygge en beskadigelse af batteriet.
- når maskinen er helt opladet, kan den bruges i mere end 60 minutter. Under opladningen lyser et rødt indikatorlys.
- sæt afbryderen på ON for at bruge maskinen

3. Leveringsomfang og opbygning

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1 Klippemaskine | 5 Kam (12 mm) |
| 2 Kam (3 mm) | 6 Rengøringsbørste |
| 3 Kam (6 mm) | 7 Netdel |
| 4 Kam (9 mm) | 8 Olie |



4. Betjening, rengøring og pleje

Tænde og slukke:

Skub tænd/sluk-knappen frem for at tænde for maskinen. Skub tænd/sluk-knappen tilbage for at tænde for at slukke maskinen (Fig. 1).

Klippemaskinen kan både bruges med og uden kabel. Forbind netdelen til maskinens bøsning, som sidder på maskinens nedre del. Forbind derefter netdelen til strøm (Fig. 2).



Klippehøjdejustering:

Klippemaskinen har en 4-trins klippehøjdejustering via en skydeafbryder (Fig. 3). Der kan vælges mellem 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm og 1,9 mm.

Brug af kamtilbehøret:

Sørg for at sikre dig, at klippemaskinen er slukket under påsætning og aftagning af kammen. Du finder fire kamme - 3, 6, 9, 12 mm til forskellige klippelængder. Sæt kammen forfra på klippehovedet, og sørg for, at kammen går i indgreb i siden (Fig. 4).

Rengør, og smør maskinen jævnligt med olie for at sikre en upåklagelig funktion og fuld ydelse.

Rengøring af klippehovedet:

Ved regelmæssig brug bør klippehovedet rengøres grundigt én gang om dagen.

Sluk maskinen. Kobl maskinen fra spændingsforsyningen. Tag kampåsætningen af, og tryk på midten af klippeknaven for at fjerne den (Fig. 5). Fjern hårene med rengøringspenslen.

Sæt klippehovedet på maskinen, som vist i Fig. 6. Sørg for at sikre dig, at den maksimale klippehøjde (1,9 mm) er indstillet, låseindretningen er placeret korrekt, og tryk på klippehovedet, indtil den går i indgreb på maskinen.

Smøring af klippehovedet:

For at opretholde klippehovedets klippeydelse så længe som muligt, skal klippehovedet smøres jævnligt med olie - i drift hvert 15. minut og under opbevaring helst dagligt.

Tag kampåsætningen af. Brug børsten til rengøring af skæret, så du kan fjerne hårene mellem skærene. Smør de steder med olie, hvor klippehovedets øvre og nedre del rører hinanden. Hvis klippeydelsen forringes mærkbart eller temperaturen på klippehovedet er for højt, skal der straks smøres med olie. Smør klippehovedet én gang om dagen med olie, når klippemaskinen ikke er i brug!



Udskiftning af klippehovedet:

Klippehovedet er en sliddel. Trods god pleje vil klippeydelsen forringes. Udskift da klippehovedet. Klippehovedet kan bestilles separat som reservedel (art.nr. 18465). Ved udskiftning af klippehovedet kan du fjerne hårrester indeni med penslen. Tryk på midten af klippeknaven for at (Fig. 5) fjerne den. Sæt det nye klippehoved på maskinen, som vist i Fig. 6. Sørg for at sikre dig, at den maksimale klippehøjde (1,9 mm) er indstillet, låseindretningen er placeret korrekt, og tryk på klippehovedet, indtil den går i indgreb på maskinen.

Rengøring af maskinen:

Tør maskinen af og til at med en fugtig klude, og gnid den derefter tør.

5. Problemhåndtering

Hvad gør jeg, hvis...

...klippemaskinen ikke kan tændes?

- er batteriet afladet? Tilslut netdelen, og lad klippemaskinen op
- er klippehovedet tørt? Klippehovedet skal jævnligt smøres med olie

... klippehovedet ikke kører ensartet?

- klippehovedet skal smøres med olie
- over- og underknive kan klæbe sammen, hvis klippemaskinen ikke er blevet brugt i længere tid

... opladningsindikatoren ikke lyser under opladningen?

- kontrollér, om netdelen er tilsluttet korrekt

... maskinen slukkes automatisk?

- batteriet er afladet. Oplad klippemaskinen

... batteriet ikke længere kan lades op?

- batteriet eller netdelen er defekt! Netdelen kan efterbestilles, ved et defekt batteri skal klippemaskinen bortskaffes korrekt

6. Tekniske data

	Klippemaskine	Netdel
Art.nr.	18461	18494
Motoromdrejningstal	6000 omdr./min	-
Opladningstid	60 min	-
Klippetid	60 min	-
Vægt	197 g	69 g
Indgangsspænding	5 V DC	100-240 V
Frekvens	-	50/60 Hz
Batterikapacitet	600 mAh	-
Optaget effekt	maks. 2000 mA	0,2 A
Omgivelsestemperatur Opladning/brug	0 °C-40 °C	0 °C-40 °C
Beskyttelsesklasse	III	II
IP-kapslingsklasse	IPX7	IPX0

Bruksanvisning

1. Sikkerhet

Vennligst les bruksanvisningen, spesielt kapittelet "Sikkerhet" nøye, før klippemaskinen brukes.

På denne måten beskytter du deg selv mot mulige risikoer og apparatet mot skader på grunn av feil betjening.

Oppbevar denne bruksanvisningen for senere bruk. Lever denne bruksanvisningen sammen med apparatet når det gis videre til andre.

1.1 Forklaring av henvisninger og symboler

I denne bruksanvisningen finner du følgende henvisninger:



RISIKO

fører til alvorlige personskader og død hvis de ikke tas hensyn til



ADVARSEL

kan føre til alvorlige personskader (og død) hvis de ikke tas hensyn til

Henvisning

henvisninger som du bør ta hensyn til ved håndtering av apparatet.



Risiko for elektrisk støt. Apparatet må aldri lades eller være slått på i badekaret, dusjen, over en fylt vask / andre beholdere.

1.2 Tiltent bruk

- klippemaskinen brukes til å trimme hår/pels.
- apparatet er kun beregnet til bruk innendørs. Må ikke brukes utendørs (hage, terrasse m.m.).
- ved enhver annen bruk utover tiltent bruk og inngrep i apparatet, opphører garantien og produsentens garantiansvar

1.3 Viktige farehenvisninger



RISIKO

- bruk apparatets strømforsyning kun i tørre rom. Ikke bruk apparatet i dusjen eller i badekaret når det koblet til strømforsyningen.
- tørk av apparatet fullstendig før du rydder det bort
- hvis apparatet har falt i vann eller er blitt vått på grunn av sprut, må du riste vannet fullstendig ut av tilkoblingspluggen og På-Av-bryteren før du kobler apparatet til for opplading

- en jordfeilbryter med en nominell utløserstrøm på mindre enn 30 mA montert i sikringsskapet, gir en ekstra beskyttelse. Vi anbefaler at du lar en elektrofagmann installere en jordfeilbryter i denne strømkretsen
- når batteriet er oppladet eller senest etter en ladetid på 8 timer, må apparatet skilles fra strømforsyningen
- hvis batteriet ikke er fullstendig oppladet etter 8 timer, skal du ikke lenger bruke apparatet, men henvende deg til produsenten



ADVARSEL

Etter intens bruk kan klippehodet bli varmt.



RISIKO

Klippemaskinen kan kun brukes med en strømforsyning som tilsvare opplysningene på typeskiltet. Apparatet kan kun brukes med en strømforsyning som har en utgangsspenning SELV som tilsvare merkingen på apparatet.

1.4 Generelle sikkerhets henvisninger



RISIKO

Ikke bruk apparatet når:

- apparatet, ladeskålen eller tilkoblingsledningen er skadet
 - klippehodet er skadet eller brutt, fordi huden kan skades
 - apparatet har falt ned, synlige skader vises eller funksjonen er begrenset
 - apparatet er så mye skadet at elektriske deler er synlige
- I alle disse tilfellene må apparatet straks skilles fra strømforsyningen.

Dette apparatet kan brukes av barn f.o.m. 8 år eller eldre, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i hvordan apparatet brukes på en sikker måte, og har forstått risikoene som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- barn bør holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Pass på at barn ikke skader seg på klippehodet. Apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.
- hold barn også unna emballasjematerialet, som f.eks. plastfolie
- legg tilkoblingsledningen på en slik måte at ingen kan snuble i den.
- beskytt tilkoblingsledningen mot skader. Trekk aldri i tilkoblingsledningen. Hold i strømforsyningspluggen når du skal trekke strømforsyningen ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme overflater. Kontroller tilkoblingsledningen regelmessig for skader.
- utsett aldri apparatet i lengre tid for temperaturer under 0 °C eller over +40 °C. Unngå direkte sollys.
- for å unngå risiko må apparatet kun repareres av autoriserte personer.
- apparatet må skilles fra strømforsyningen før service og bytte av deler
- klippehodet må ikke tas fra hverandre

1.5 Sikkerhet under bruk



RISIKO

Ikke grip tak i klippehodet når apparatet er slått på.

For å sikre en problemfri bruk må klippehodet rengjøres regelmessig og oljes på de respektive stedene.

Apparatet må være slått av når:

- du legger fra deg apparatet, f.eks. for å lade det opp, eller når du avbryter klippingen i kort tid
- du setter på eller tar av kammen
- apparatet skal rengjøres eller oljes

Bruk klippemaskinen kun sammen med originale tilbehørsdeler (ladeskål, kam m.m.).

Prøv aldri å fjerne støv eller fremmedlegemer fra apparatets indre med spisse gjenstander (f.eks. håndtakskam).

2. Opplading

- ved utlevering er apparatet ennå ikke klart til bruk
- før du kan koble klippemaskinen til en stikkontakt, må du ikke glemme å kontrollere om nettspenningen stemmer overens med spenningen på strømforsyningens typeskilt.
- for å opprettholde batteriets ladekapasitet anbefaler vi at batteriet lades helt ut til motoren står stille en gang i mellom
- lad apparatet i minst 8 timer før første gangs bruk slik at den oppladbare batterien i apparatet aktiveres
- ikke lad apparatet ved temperaturer under 0 °C eller over +40 °C
- ikke lad apparatet i nærheten av direkte sollys eller stråler fra en varmeovn
- standard ladetid er 60 minutter. For å unngå skader på batteriet må du unngå forlenget ladetid.
- når apparatet er helt oppladet, kan det brukes i mer enn 60 minutter. Under ladingen lyser et rødt indikatorlys.
- sett bryteren til ON for å bruke apparatet

3. Leveringsomfang og oppbygging

- | | |
|----------------|---------------------|
| 1 Klippemaskin | 5 Kam (12 mm) |
| 2 Kam (3 mm) | 6 Rengjøringsbørste |
| 3 Kam (6 mm) | 7 Strømforsyning |
| 4 Kam (9 mm) | 8 Olje |



4. Betjening, rengjøring og pleie

Slå på og av:

For å slå på apparatet skyves På/Av-bryteren forover. For å slå av apparatet skyves På/Av-bryteren tilbake (fig. 1).

Klippemaskinen kan brukes både med og uten kabel. Koble strømforsyningen til apparatets bøsning som befinner seg i den nedre delen av maskinen. Koble deretter strømforsyningen til strømmen (fig. 2).



Klippeshøydeinnstilling:

Klippemaskinen kan stilles inn i 4 forskjellige klippeshøyder med skyvebryteren (fig. 3). En klippeshøyde mellom 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm und 1,9 mm kan velges.

Bruk av kamtilbehør:

Kontroller at klippemaskinen er slått av når kammen settes på og tas av. Det finnes fire kammer for en klippelengde på 3, 6, 9 og 12 mm. Sett kammen på klippehodet og pass på at det går i lås på sidene (fig. 4).



For å kunne garantere feilfri funksjon og full ytelse av din klippemaskin må apparatet rengjøres og oljes regelmessig.

Rengjøring av klippehodet:

Ved regelmessig bruk bør klippehodet rengjøres én gang daglig.

Slå av apparatet. Skill apparatet fra forsyningsspenningen. Ta av kammen og trykk på midten av klippekniven for å fjerne den (fig. 5). Fjern hårene med rengjøringspenselen.



Sett klippehodet på maskinen som vist i fig. 6. Pass på at den maksimale klippeshøyden er innstilt (1,9 mm), låsefunksjonen er plassert riktig, og trykk klippehodet på maskinen til det går i lås.

Olje klippehodet:

For å opprettholde klippehodets gode klippeytelse så lenge som mulig må klippehodet oljes regelmessig, ved bruk etter hvert 15. min og under lagring om mulig hver dag.

Ta av kammen. Bruk børsten for å rengjøre knivene slik at hårene mellom knivene kan fjernes. Olje stedene der den øvre og nedre delen av klippehodet berører hverandre. Hvis klippeytelsen synker merkbart og temperaturen på klippehodet er for høy, må det straks oljes. Olje klippehodet én gang daglig når klippemaskinen ikke er i bruk.



Bytte klippehode:

Klippehodet er en slitedel. Til tross for god pleie minsker klippeytelsen etter hvert. Da må klippehodet byttes. Klippehodet kan bestilles enkeltvis som reservedel (art.nr. 18465). Ved bytte av klippehodet kan du fjerne hårrester fra det innvendige rommet med en pensel. Trykk på midten av klippekniven for å fjerne denne (fig. 5). Sett det nye klippehodet på maskinen som vist i fig. 6. Pass på at den maksimale klippeshøyden er innstilt (1,9 mm), låsefunksjonen er plassert riktig, og trykk klippehodet på maskinen til det går i lås.

Rengjøring av apparatet:

Tørk av apparatet innimellom med en fuktig fille og tørk det tørt.

5. Problemløsning

Hva gjør jeg hvis...

... apparatet ikke lar seg slå på?

- er batteriet tomt? Koble til strømforsyningen og lad opp klippemaskinen
- er klippehodet tørt? Klippehodet må oljes

... klippehodet ikke går jevnt?

- klippehodet må oljes
- over- og underkniven kan lime seg sammen hvis maskinen ikke brukes på lang tid

...ladelampen ikke lyser under ladingen?

- kontroller om strømforsyningen er koblet til riktig

... apparatet slår seg av av seg selv?

- batteriet er tomt. Lad opp klippemaskinen

... batteriet ikke lar seg lade lenger?

- batteriet eller strømforsyningen er defekt. Strømforsyningen kan etterbestilles, ved defekt batteri må apparatet kasseres på riktig måte

6. Tekniske data

	Klippemaskin	Strømforsyning
Art.nr.	18461	18494
Motorturtall	6 000 o/min	-
Ladetid	60 min	-
Klippetid	60 min	-
Vekt	197 g	69 g
Inngangsspenning	5 VDC	100–240 V
Frekvens	-	50/60 Hz
Batterikapasitet	600 mAh	-
Strømopptak	maks. 2 000 mA	0,2 A
Omgivelsestemperatur ladeprosess/bruk	0 °C–40 °C	0 °C–40 °C
Beskyttelsesklasse	III	II
IP-beskyttelsesklasse	IPX7	IPX0

PL Instrukcja obsługi

1. Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem maszyny do strzyżenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności z rozdziałem „Bezpieczeństwo”. Pozwoli to ochronić użytkownika przed potencjalnym niebezpieczeństwem, a urządzenie przed uszkodzeniem spowodowanym nieprawidłową obsługą. Zachować niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego użycia. Przekazując urządzenie, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

1.1 Objaśnienie pojęć i symboli

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących pojęć:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

w razie nieprzestrzegania skutkuje ciężkimi obrażeniami lub śmiercią



OSTRZEŻENIE

w razie nieprzestrzegania może skutkować ciężkimi obrażeniami (lub śmiercią)

Wskazówka

Wskazówki, których należy przestrzegać podczas używania urządzenia.



Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie ładować urządzenia w wannie, pod prysznicem, nad napełnioną umywalką ani innym naczyniem.

1.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- maszyna służy do strzyżenia włosów/sierści
- urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy w pomieszczeniach! Nie używać poza pomieszczeniami (ogród, taras itp.)!
- w przypadku każdego innego rodzaju użycia poza zgodnym z przeznaczeniem oraz w razie ingerencji w konstrukcję urządzenia wygasają roszczenia gwarancyjne oraz roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej producenta

1.3 Ważne wskazówki dotyczące zagrożeń:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Zasilacza sieciowego należy używać tylko w suchych pomieszczeniach. Nie używać urządzenia pod prysznicem lub w wannie, jeśli jest ono podłączone do zasilacza sieciowego.
- Urządzenie należy dobrze wysuszyć przed schowaniem.
- Jeśli urządzenie wpadło do wody lub zostało zachłapane, przed podłączeniem go do ładowania należy dokładnie wytrząsnąć wodę z wtyczki i włącznika.

- dodatkową ochronę stanowi zamontowanie w instalacji domowej wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyzwalającym poniżej 30 mA. Zalecamy zabezpieczenie obwodów elektrycznych przez specjalistę elektryka poprzez instalację wyłącznika różnicowo-prądowego
- po naładowaniu akumulatora lub po maks. 8 godzinach ciągłego ładowania akumulatora urządzenia należy odłączyć od napięcia zasilającego
- jeżeli po 8 godzinach ładowania akumulator nie jest całkowicie naładowany, nie uruchamiać urządzenia i skontaktować się z producentem



OSTRZEŻENIE

Po długotrwałym użyciu głowica tnąca może być gorąca!



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Maszynki do strzyżenia używać wyłącznie z zasilaczem sieciowym zgodnie ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej. Urządzenia można używać wyłącznie z zasilaczem sieciowym, który dostarcza do urządzenia napięcie wyjściowe SELV zgodnie z oznaczeniem.

1.4 Ogólne zasady bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli:

- urządzenie, podstawka ładująca lub przewód przyłączeniowy jest uszkodzony
 - głowica tnąca jest uszkodzona lub nadłamana, ponieważ grozi to zranieniem skóry
 - urządzenie uległo upadkowi, posiada widoczne uszkodzenia lub jego działanie jest ograniczone
 - urządzenie jest tak uszkodzone, że widoczne są elementy elektryczne
- W każdym z tych przypadków należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od sieci!

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci pozostające bez nadzoru nie mogą przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

- należy sprawować nadzór nad dziećmi, by zapewnić, że nie bawią się urządzeniem. Należy zadbać o to, aby dzieci nie zraniły się głowicą tnącą. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- także materiały opakowaniowe, jak np. folię, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
- przewód przyłączeniowy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani na niego nadepnąć!
- chronić przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nigdy nie ciągnąć za przewód. Wyłączając urządzenie z gniazdka, chwycić za wtyczkę zasilacza sieciowego. Przewód nie powinien znajdować się w pobliżu gorących powierzchni. Regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń.
- nie narażać urządzenia na działanie temperatur poniżej 0°C lub powyżej +40°C przez dłuższy czas. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.
- aby zapobiegać zagrożeniom, naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez uprawnione osoby
- w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych i wymiany części odłączyć urządzenie od zasilania
- nie wolno rozmontowywać głowicy

1.5 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji



Nie dotykać głowicy tnącej ani nie wkładać do niej palców, gdy urządzenie jest włączone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zapewnić bezawaryjną pracę, należy regularnie czyścić głowicę tnącą i natłuszczać ją w odpowiednich miejscach.

Urządzenie musi być wyłączone, gdy:

- zostaje ono odłożone, np. w celu naładowania lub podczas chwilowej przerwy w strzyżeniu
- podczas zdejmowania lub zakładania nasadki grzebieniowej
- podczas czyszczenia lub natłuszczenia urządzenia

Maszynki do strzyżenia należy używać tylko z oryginalnymi akcesoriami (podstawa ładująca, nasadka grzebieniowa itp.). Nigdy nie usuwać kurzu ani ciała obcych z wnętrza urządzenia za pomocą ostrych przedmiotów (np. grzebień ze szpicem).

2. Ładowanie urządzenia

- w chwili dostawy urządzenie nie jest gotowe do pracy
- przed podłączeniem maszyny do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza!
- w celu zachowania pojemności ładowania akumulatora zalecamy co jakiś czas całkowicie rozładowywać akumulator
- przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez pełne 8 godzin, aby aktywować akumulator
- nie ładować urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C
- nie ładować urządzenia w pobliżu bezpośredniego światła słonecznego ani promieniowania grzejnika
- standardowy czas ładowania wynosi 60 minut. Aby zapobiec uszkodzeniu baterii, należy unikać wydłużonego czasu ładowania.
- po całkowitym naładowaniu urządzenia może ono pracować przez ponad 60 minut. Podczas ładowania świeci się czerwone światło wskaźnika.
- Aby korzystać z urządzenia, ustawić przełącznik w pozycji ON.

3. Zakres dostawy i budowa urządzenia

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 Maszynka do strzyżenia | 5 Grzebień (12 mm) |
| 2 Grzebień (3 mm) | 6 Szczotka do czyszczenia |
| 3 Grzebień (6 mm) | 7 Zasilacz sieciowy |
| 4 Grzebień (9 mm) | 8 Olej |



4. Obsługa, czyszczenie i pielęgnacja

Włączanie i wyłączenie:

Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik/wyłącznik do przodu. Aby wyłączyć urządzenie, należy przesunąć włącznik/wyłącznik do tyłu (rys. 1).



Maszynki do strzyżenia można używać zarówno z przewodem, jak i bezprzewodowo. Zasilacz sieciowy podłączyć do gniazda, które znajduje się w dolnej części urządzenia. Zasilacz sieciowy podłączyć do źródła prądu (rys. 2).

Regulacja wysokości cięcia:

Maszynki do strzyżenia posiada 4-stopniową regulację wysokości cięcia ustawianą przy pomocy przełącznika suwakowego (rys. 3). Można wybrać długość wynoszącą 1,0 mm, 1,3 mm, 1,6 mm lub 1,9 mm.



Użycie grzebieni:

Upewnić się, czy podczas nakładania i zdejmowania grzebienia maszynka jest wyłączona. W zestawie dostępne są cztery grzebienie dla długości cięcia 3, 6, 9, 12 mm. Nałożyć nasadkę grzebieniową na głowicę tnącą i zatrzasknąć ją po bokach (rys. 4).



Aby zapewnić bezawaryjne działanie i pełną wydajność maszynki do strzyżenia, urządzenie należy regularnie czyścić i smarować olejem.

Czyszczenie głowicy tnącej:

W przypadku regularnego użytkowania głowicę tnącą należy raz dziennie dokładnie oczyścić. Wyłączyć urządzenie od napięcia zasilającego. Zdjąć nasadkę grzebieniową i nacisnąć na środku nożyka, aby go wyjąć (rys. 5). Usunąć włosy za pomocą pędzla do czyszczenia.



Założyć głowicę na urządzenie, jak pokazano na rys. 6. Zwrócić uwagę, czy ustawiona jest maksymalna wysokość cięcia (1,9 mm), czy element mocujący znajduje się na właściwym miejscu, i docisnąć głowicę tnącą do momentu zatrzasknięcia jej na urządzeniu.



Smarowanie głowicy olejem:

Aby jak najdłużej zachować dobrą wydajność strzyżenia głowicy tnącej, należy ją regularnie smarować. Podczas pracy co 15 min, a podczas przechowywania najlepiej codziennie. Zdjąć nasadkę grzebieniową. Użyć szczotki w celu oczyszczenia ostrza, aby możliwe było usunięcie włosów spomiędzy ostrzy. Nasmarować olejem miejsca, w których styka się górna i dolna część głowicy tnącej. Jeżeli wydajność strzyżenia ulegnie znacznemu pogorszeniu lub temperatura głowicy tnącej będzie zbyt wysoka, należy natychmiast nasmarować olejem głowicę tnącą. W przypadku nieużywania urządzenia należy natłuszczać głowicę tnącą raz dziennie!

Wymiana głowicy tnącej:

Głowica tnąca jest częścią zużywalną. Mimo dobrej pielęgnacji wydajność tnąca będzie ulegać pogorszeniu. Należy wówczas wymienić głowicę tnącą. Głowicę tnącą można zamówić oddzielnie jako część zamienną (nr art. 18465). Podczas wymiany głowicy tnącej można usunąć resztki włosów z wnętrza urządzenia za pomocą pędzla. Nacisnąć na środku nożyka, aby go wyjąć (rys. 5). Założyć nową głowicę na urządzenie, jak pokazano na rys. 6. Zwrócić uwagę, czy ustawiona jest maksymalna wysokość cięcia (1,9 mm), czy element mocujący znajduje się na właściwym miejscu, i docisnąć głowicę tnącą do momentu zatrzasknięcia jej na urządzeniu.

Czyszczenie urządzenia:

Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

5. Usuwanie problemów

Co należy zrobić, gdy...

... nie można włączyć urządzenia?

- czy akumulator jest rozładowany? Podłączyć zasilacz sieciowy i naładować maszynkę do strzyżenia
- czy głowica tnąca jest sucha? Głowicę tnącą należy nasmarować olejem

... głowica tnąca nie pracuje równomiernie?

- głowicę tnącą należy nasmarować olejem
- w przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu może dojść do sklejenia górnego i dolnego nożyka

... podczas ładowania nie świeci się wskaźnik ładowania?

- sprawdzić, czy zasilacz sieciowy jest prawidłowo podłączony

... urządzenie samoistnie się wyłącza?

- akumulator jest rozładowany. Naładować maszynkę do strzyżenia

... nie można naładować akumulatora?

- akumulator lub zasilacz sieciowy jest uszkodzony! Zasilacz sieciowy można zamówić, w przypadku uszkodzonego akumulatora urządzenie należy zutylizować zgodnie z przepisami

6. Dane techniczne

	Maszynka do strzyżenia	Zasilacz sieciowy
Nr art.	18461	18494
Prędkość silnika	6000 obr./min	-
Czas ładowania	60 min	-
Czas strzyżenia	60 min	-
Masa	197 g	69 g
Napięcie wejściowe	5V DC	100-240 V
Częstotliwość	-	50/60 Hz
Pojemność akumulatora	600 mAh	-
Pobór prądu	maks. 2000 mA	0,2 A
Temperatura otoczenia podczas ładowania/użytkowania	od 0°C do 40°C	od 0°C do 40°C
Klasa ochronności	III	II
Stopień ochrony IP	IPX7	IPX0



DE - CE-Konformitätserklärung

Hiertil erkl ert die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in  bereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschl agigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.

FR - Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



EN - CE-/UKCA-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.

IT - Dichiarazione di conformit  CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni   conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.

NL - CE-conformiteitsverklaring

Bij dezen verklaart Albert KERBL GmbH dat het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product/apparaat voldoet aan de essenti le eisen en de  verige relevante bepalingen en richtlijnen. De CE-markering staat voor de  overeenstemming met de richtlijnen van de Europese Unie.

ES - Declaración de conformidad CE

Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto/aparato descrito en estas instrucciones cumple con los requisitos esenciales, así como con las demás disposiciones y directivas correspondientes. El marcado CE certifica el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea.

SV - EG-f rs kran om  overensst melse

H rmed f rs kr Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning  r i  overensst melse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga best mnelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.

FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus

T ten Albert KERBL GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote/laitte vastaa olennaisia vaatimuksia ja muita voimassaolevia asiaankuuluvia m  rkyksi  ja direktiivej . CE-merkki tarkoittaa, että Euroopan unionin direktiivien vaatimukset on täytetty.

DA - CE- overensstemmelseserkl ring

Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i  overensstemmelse med de grundlæggende krav og de  vrigte g eldende bestemmelser og direktiver. CE-m rket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.

NO - EF-samsvarserklæring

Herved erklærer Albert KERBL GmbH, at produktet/apparatet som beskrives i denne bruksanvisningen, overholder de grunnleggende kravene og  vrigte gjeldende bestemmelser og direktiver. CE-merket betyr at EU-direktivene overholdes.

PL - Deklaracja zgodno ci CE

Niniejszym firma Albert KERBL GmbH o wiadcza,  e produkt/urz dzenie opisane w niniejszej instrukcji odpowiadaj  podstawowym wymogom oraz pozostaj , wlasnym wytycznym i dyrektywom. Znak CE po wiadcza spehnienie wymog w dyrektyw Unii Europejskiej.



DE - Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschl agigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen R cknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgem e Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

FR - Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est   la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative   l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis   un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert   la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

EN - Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

IT - Rifiuti elettronici

L'operatore   responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita.   fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa pu  essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

NL - Elektrisch afval

De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huishuif worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.

ES - Chatarra electrónica

El productor est  obligado a eliminar los aparatos caducados según las normativas pertinentes. Tenga en cuenta los reglamentos correspondientes de su pa s. El aparato no puede eliminarse con la basura doméstica. En el marco de las normativas EU para la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos viejos, el aparato podrá depositarse en el punto verde de su comunidad de forma gratuita, o llevarlo a comercios especializados que ofrecen un servicio de recogida. Una eliminación conforme a las disposiciones, protege y preserva el medio Ambiente e impide posibles efectos perjudiciales para el ser humano y el entorno medioambiental.

SV - Elavfall

Den som använder apparaten är skyldig att avfallshandera den på   ett fackmässigt sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten f r inte kastas i hush llssoffan. Inom ramen för EU-direktivet om avfallshandering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningsstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandlare som erbjuder  terl mningservice. Den korrekta avfallshanderingen  r till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.

FI - S hk romu

Laitteen omistajan on huolehdittava laitteen asianmukaisesta h vitt misest , kun sitä ei en   voi käyttö. Ota huomioon maassasi voimassa olevat asiaankuuluvat m  rkykset. Laitetta ei saa h vitt  k titalousj tteen joukossa. Vanhojen s hko- ja elektronikkalaitteiden hävittämistä koskevan EU-direktiivin puitteissa laitteen voi maksutta viedä kunnallisiin ker ysoasteisiin tai palauttaa myyjälle, jonka palveluihin vanhojen laitteiden vastaanotto kuuluu. Asianmukainen hävittäminen palvellee ympäristönsuojelua ja estää mahdolliset ihmiselle ja ympäristölle haitalliset vaikutukset.

DA - Elektroskrot

En hensigtsmæssig bortsaffelse af udstyret efter dets funktionalitet p hvilker brugeren. Bemerk de relevante bestemmelser i hjemlandet. Apparatet må ikke bortsaffes sammen med husholdningsaffald. Indenfor ramme af EU's direktiv om bortsaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr kan udstyret afleveres gratis på de lokale indsamlings- hhv. genbrugspladser eller det kan returneres til de forhandlere, der tilbyder en indsamlingsservice. En korrekt bortsaffelse tjener miljøbeskyttelsen og forhindrer eventuelle skadelige virkninger for mennesker og miljø.

NO - Avhending

Apparatet skal avhendes i forhold til gjeldende retningslinjer for elektronikk. Følg de retningslinjer som gjelder der du bor. Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. EUs retningslinjer for avhending av elektroniske apparater tilsier innlevering på kommunal genbruksstasjon. Der kan apparatet leveres uten kostnad. Det kan også leveres tilbake til selger. Riktig avhendig er viktig for   skåne miljøet og unngå skadelig påvirkning av mennesker og miljø.

PL - Zlom elektroniczny

Prawidlowa uutilizacja urz dzenia oraz jego prawidlowe funkcjonowanie nale  y do wlasnciela uutilizuj cego. Przesztzegajcie obowiązujących przepisów danego kraju. Urządzenie nie mo że byc uutilizowane z odpadami domowymi. W ramach dyrektywy UE dotyczącej uutilizowanych urządzeń elektrotechnicznych i elektronicznych, urządzenie nale  y przekazać do gminnych punktów zbiorczych wzglednie punktów zbioru surowców wtórnych lub te   mo że zostać przekazane do sklepów specjalistycznych oferujących uslugę przyjmowania zu  ytych urządzeń. Prawidlowa uutilizacja s  u  y ochronie srodowiska naturalnego oraz zapobiega mo  zliwo ci powstania szkodliwych skutków dotyczących czlowieka i srodowiska naturalnego.

Clipster, a brand of

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach, Germany

Tel. +49 8086 933 - 100

Fax +49 8086 933 - 500

info@kerbl.com

www.kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1

9130 Poggersdorf, Austria

Tel.: +43 4224 81555 - 0

Fax: +43 4224 81555 - 629

order@kerbl-austria.at

www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz

68501 Guebwiller Cedex, France

Tel. : +33 3 89 62 15 00

Fax : +33 3 89 83 04 46

info@kerbl-france.com

www.kerbl-france.com

Kerbl UK Ltd

Lands End Way Oakham, Rutland

LE15 6RF, UK

Phone: +44 01572 722558

Fax: +44 01572 757614

enquiries@kerbl.co.uk

www.kerbl.co.uk